UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата
в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

1867 1967 1867 1967

12
СІЧНЯ, 1967
Число
No. 2
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Pik XXXVIII Vol. XXXVIII
JANUARY 12, 1967

ГОСПОДАРСЬКИЙ СТАН КАНАДИ ЗНОВУ В РІВНОВАЗІ – СКАЗАВ ШАРП

Міністер фінансів Шарп сказав, що на його думку Канада потрапила на правильний шлях в економічній політиці, щоб не було дальшої інфляції, ні рецесії.

"Думаю й вірю", сказав міністер, "що ми в Канаді в сам час осягнули кращу рівновагу в господарстві, щоб не було постійного зросту цін і також замалого попиту на товар".

Міністер радий, що дещо змаліли кредитові обмеження й відсоткова стопа, а водночас не змалів наплив чужих капіталів до Канади.

Міністер Шарп заповів, що федеральний уряд внесе на розгляд парляменту законопроект, який забезпечить людські щадничі вкладки в банках та інших фінансових інституціях, що також приймають щадничі депозити.

Уряд переговорює з провінціями, щоб загостригти закони для охорони вкладників грошей у підприємствах.

Недавно збанкрутувала на сході фінансова компанія, як також її асекураційна компанія, в яких люди потратили свої інвестиції на десятки мільйонів долярів.

Група раненых вояків у В'єтнамі відвідує Білий Дім у Вашінгтоні. През. Джонсон сказав їм, що мине чимало часу, заки буде мир, і що ЗДА можуть сподіватися "тяжких днів".

Дженерал Моторс відкликали 269,200 вадливих авт

Дженерал Моторс відкликали 269,200 нових авт, в яких були зле вставлені трансмісії. Компанія сказала, що виріб був добрий, лиха була їх інсталяція. В Ошаві Дженерал Моторс сказали, що в Канаді заверне до фабрики 8,000 авт, щоб вставити нову трансмісію. Всі авта були продані покупцям. У Злучених Державах відкликано до фабрики 89,950 Шевролет Шевелс і Ель Камінос, 76,103 Понтіяк Темпестс 56,441 Олдсмобіл Ф-85 і 46,749 Бюік Спешел.

Зле встановлені трансмісії могли заламатися, особливо при паркуванню авт або при повільній їзді на скрутах. Можна припускати, що при швидкій їзді моторист міг втратити контролю над автом.

СіПіАр не признає в себе двомовности

Голова Канадських Тихоокеанських Залізниць Н. Р. Кромп сказав у Монтреалі, що нема закону, який зобов'язував би сіпіарських службовців говорити по-французьки.

Його заява появилася після випадку, який стався з монтреальським адвокатом Марк Бріер. Адвокат їхав сіпіарським поїздом і в дорозі відмовився відати квиток їзди кондукторові, який запитав його по-англійськи.

Поїзд зупинено на найближчім перестанку й покликано місцеву поліцію. Адвоката усунено з поїзду.

Шарп чеканить золоті монети

90-тонна преса в канадськім монетнім дворі в Оттаві почала виробляти золоті 20-доларові монети з датою ювілейного 1967-го року.

Золоті монети, перший раз чеканені в Канаді від 60 років, призначені для колекторів і будуть нам'ятковими монетами. Вони призначені для загального продажу ,однак у звичайній торгівлі їх не буде, бо ж ніхто не схоче платити золотою монетою в кранниці за товар.

Маніту, нова відміна пшениці

У продажу цього року є 5,000,000 бушлів нової відміни пшениці Маніту, яка займе передове місце поруч відмін Маркіз, Тетчер і Селкірк. Весь запас Маніту призначений на насіння і можна дістати у фармерів, які випродукували її минулого року й мають її у своїх шпихлірах.

Маніту має більше стебел і листків і є більш відпорна на іржу, ніж інші відміни, дає добрий врожай навіть в сухих умовах, а до того має знамениту млинарську якість.

ПАПА ВИСЛОВИВ БАЖАННЯ ГОВОРИТИ З КИТАЄМ ПРО МИР

Папа Павло VI, зробив несподіваний новий крок у своїй мировій офензиві. Він сказав, що бажає говорити з Китаєм про мир. Сказав, що Католицька Церква ніколи не була ворогом, але завжди була приятелем Китаю і бажає відновити контакт з китайським народом.

Папа промовляв у свято Водохрищі на Службі Божій в церкві св. Петра, на якій перший раз співала гимни й відмоляла молитви в мовах китайській, японській та інших азійських мовах азійська паства, зложена із священників, семінаристів, мирян і дітей.

Папа сказав, що він хотів би обговорювати мир з тими, що стоять у проводі теперішнього китайського життя на континенті.

Більш року Папа Павло веде в'єтнамську мирову офензиву. Однак, наскільки відомо, він зустрівся з різким відмовленням Китаю. Голова китайського уряду Мао досі не відповів на мирове звернення Папи з-перед року.

Папа Павло нарочно зверпув увагу на Китай у свято Водохрищі, щоб вшанувати 40-річчя конференції першого єпископа китайця. У своїм слові в церкві св. Петра Папа приглядав великі трудності, які стоять на шляху до релігійної свободи в Китаю. Комунікація зовсім перервана. Ніхто з китайського континенту не був приявний на Ватиканськім Соборі. З Китаю прогнано всіх місіонерів. Проти Церкви поставлено обвинувачення, що вона є противником китайського народу. "Усе те не повинно бути" — сказав Папа на вступі до своєї мирової пропозиції Китаєві.

Залізничні юнії розкололися на тлі платень

В серпні м.р. 120,000 залізничників вийшли на страйк вимагаючи підвищки платень. Після довгих торгів між юніями і залізницями та завдяки посередникові, монтреальському адвокатові Голденбергові, прийшло до угоди 1 вересня, в якій признано 24 проц. підвишки платні нефаховим залізничникам і 28 проц. фаховим. Підвишка розтягнеться на три роки. Цю угоду між юніїними провідниками і залізницями мали затвердити члени юній.

Екзекутивні семи юній, що репрезентують 55,000 місцевих неоперативних робітників, сильно порекомендували робітникам у минулу п'ятницю, щоб угоду прийняли, що вони й зробили. Натомість 25,000 робітників, що працюють у варстатах, і 20,000 інших робітників на залізницях відкинули угоду, над якою переговори тривали три місяці.

Відкинення угоди викликало сильне негодування збоку Голденберга і міністра праці Николсона, а СіЕнАр і СіПіАр заявили, що про дальші переговори не може бути мови.

На основі закону про покінчення страйків, прийнятого на останній сесії парляменту, міністрові праці не залишилося нічого більше як лише назначити арбітражну раду з трьох членів, якої рішення зобов'яже юнії.

Варт додати, що треймени, на основі нової угоди, мають більше як 3 долярі від години.

Французи не радіють ювілейним роком

Державний секретар Джуді Ламарш сказала в телевізійній інтервю, що її дивує становище квебекського уряду, що канадські французи зовсім не мають причини святкувати 100-ліття конфедерації.

Квебекський провінціяльний секретар Габіяс також в інтервю сказав, що його провінція не буде радіти з приводу 100-ліття конфедерації й не візьме участи в святкуваннях і веселощах. З другої сторони, Габіяс сказав, Квебек не буде бойкотувати святкувань і радощів", що відбудуться на початку ювілейного року. Мешканці Квебеку візьмуть участь у таких програмах 100-ліття, що дозволить "жителям Квебеку показати себе жителями Квебеку".

Те саме сказав Сімон-Пер Рейнвід, директор по справам ювілейних святкувань в уряді провінційного секретаря.

СМЕРТЬ 115 ПРОЧАН

На Філіппінах два автобуси везли 130 осіб до церкви у свято Водохрищі (Іпіфені) і з вузької гірської дороги скотилися у 300 стіп глибоку пропасть. Автобуси їхали крутою та стрімкою дорогою і задній автобус не міг загальмувати коліс і наїхав на передній автобус. Обидва скотилися в яруг. В катастрофі згинуло 115 осіб — дорослих і дітей. Живими вийшли 15.

Фабрика хемічних удобрювачів (погноїв) компанії Шерріт Гордон Майнс Лимітед у Форт Саскачевані, Альберті. Білі будинки спереду є частиною додатку до головної фабрики й були побудовані минулого року коштом $23,000,000. Продукція в 1965 р. винесла 214,000 тонн і більшу частину було вислано для фармерів у західній Канаді.

Заворушення й хаос у Китаю

Кривава боротьба серед комуністичної верхівки за владу

На мурах Пекіну появилися афіші проти Мао Цзедуна, китайського диктатора. Поява їх означає посилення боротьби в комуністичним Китаю за найвищу владу.

Дипломатичні звідомлення до Лондону кажуть, що афіші й летючки осуджують Мао як небезпечного фанатика, перший раз за 18 років його влади.

Водночас воюючі молоді, червоні гвардійці продовжують скажену кампанію проти найвищих партійних провідників, головних противників Мао. Є ними Ліу Шао-чі, президент держави; Тенг Гсіяо-тінг, головний секретар комуністичної партії, і заступник прем'єра Тао Чу.

Карикатури на афішах змальовують Ліу, Тенг і Тао в подобі гадюк, собак і капіталістів, а на одному афішу є Хрущов як мавпа.

Пекінське радіо потвердило, що в комуністичним Китаю лютує революта, і що сили, ворожі до диктатора Мао Цзе-дуна, стараються відтяти ноду, електрику й транспорт до Шанхаю, найбільшого китайського міста.

Інші звідомлення, що надійшли до Токіо (в Японії), кажуть, що місто Нанкінг захопили вороги Мао. Нанкінг є 530 миль на південний схід від Пекіну й має півтора мільйона населення. В місті противники Мао арештували після кривавого бою 6,000 червоних гвардистів. Радіо Пекін також сказало, що 11 організацій, які назвали себе "Революційною повстанчою командою", звернулися за підтримкою до населення Шанхаю. Японські кореспонденти в Пекіні подали, що 10,000 китайських селян напали на групу гвардистів, що приїхали в їх комуни з агітацією. Інша вістка каже, що 400,000 до 500,000 прихильників Тао, противника Мао, йдуть походом на Шанґай.

Чеські донесення з Китаю кажуть, що по обох воюючих сторонах є 60,000 полонених і їх тортурують та відрізують "пальці", носи й вуха".

В Москві, офіційний орган партії "Правда" подав, що в неділю кількадцять тисяч робітників в провінції Анґвей звели бій з гвардистами й напали на будинок, в якому гвардисти тортурували членів центрального комітету комуністичної партії. Москва також подала, що в армії є опозиція проти Мао.

Західні дипломати погоджуються, що нема причини думати, що в Китаю вибухла громадянська війна. Мао стоїть у рішучій боротьбі проти більшої частини проводу комуністичної партії. Партійна верхівка поборює його плян безучинної революції без уваги на її кошт для господарства краю й добра населення.

Велика офензива у В'єтнамі

Американські війська почали найбільшу дотепер мілітарну операцію у в'єтнамській війні.

Великі американські сили, багато дивізій, обступили 60 квадратних миль залишених плянтацій гуми, сіл і джунглі, тзв. Залізний Трикутник 20 миль на північ від Сайгону, що є сильно укріпленою базою комуністів для їх мілітарної акції в районах Сайгону, Чолон і Гіядінг. Звідти комуністи ведуть терористичну й партизанську акцію проти південнов'єтнамської столиці й околиці.

Укріплення Залізного Трикутника датуються в'єтнамсько-французької війни, а в цій війні вони стали змодернізовані й сильніші. Під землею є сотки миль тунелів, склади зброї, амуніції, шпихлірі, шпиталі й житлові приміщення для вояків.

Офензиву попередили десять рейдів американських найбільших бомбовиків B-52. Тридцять батерій артилерії, найбільше число, яке коли сконцентровано у В'єтнамі для одної акції, підтримують операції піхотних дивізій. Кожна батерія має шість гармат.

Офензива почалася 8 січня.

Канада потерпає за пшеницю для Китаю

В федеральним парляменті висловлено побоювання за продаж пшениці для Китаю ввиду небезпеки громадянської війни.

Провідник опозиції Діфенбейкер запитав, чи уряд відложить офіційне визнання режиму Мао з уваги на ураз більший заколот в Китаю.

Міністер закордонних справ Мартін відповів, що замішання буде чинником у рішенні уряду, визнати чи не визнати комуністичний режим. Міністер додав, що події в Китаю розвиваються і остаточного рішення не можна тепер зробити.

Міністер торгівлі Вінтерс сказав, що уряд не має переконливого доказу на те, щоб міг скасувати замовлення пшениці.

Канадський державний гимн

Прем'єр Пірсон хоче бачити, щоб "О'Канадо..." прийнято як наш державний гимн до часу 100-літнього ювілею Канади 1 липня.

Більшість канадців з ним погоджується. Маємо відмітний канадський прапор, то ж треба мати власний гимн. "Боже, щасти їй" (Гад сей ди Квін) мав би залишитися як королівський гимн.

Однак Пірсон думає, що треба змінити декотрі слова в гимні О'Канадо. Французька Канада не приймає англійського тексту, а французькі слова не відповідають англійським.

Прем'єр хоче звернутись до всіх партій, щоб створили спільний комітет в дили парляменті і він мав би відшукати нові слова на початку цього року, що задовольнили б обидві сторони.

Преса звертає увагу, що Пірсон може набавитися зі змішою тексту такого клопоту, як мав з прапором.

ЦЕРКВА СПРОВАДЖУЄ МАСЛО

Канада купила масло за кордоном перший раз від 1952 року. Новоутворена Канадська молочарська комісія заповіла 2,200,000 фунтів новозеландського масла, що буде привезене до Ванкуверу в лютім. Нова Зеландія дістане коло 40 центів за фунт, стільки що платить Англія.

Населення в Канаді з'їдає 1 мільйон фунтів або дещо менше денно і продукція канадського масла повинна б вистачити, однак комісія хоче мати запас "на всякий випадок".

НЕСПОКІЙНИЙ КОРДОН

Недалеко Галилейського моря, граничні сирійські і ізраїльські війська дев'ять днів стріляють до себе з гармат на танках. Сирійський комунікат сказав, що сирійці знищили жидівський танк, а ізраїльський комунікат відповів, що ізраїльтяни знищили два сирійські танки й один ушкодили.

В'ЄТКОНГ ЗАТОПИВ АМЕРИКАНСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ

Комуністичні партизани затопили великий американський дренажний корабель і ушкодили британський тенкер. Партизанські нурці підплили під судно в заливі над рікою Меконґ, підложили дві бомби й зірвали. Дренажне судно було одне з найбільших у світі.

Коротки вісткн

* **День Дж. Мекдоналда** — Федеральний кабінет проголосив середу, 11 січня, днем вшанування Дж. А. Мекдоналда, першого прем'єра Канади. Він не буде державним днем, вільним від праці, і відмічений тільки цього року.

* **Сесія** федерального парляменту почалася 9 січня після різдвяної перерви.

* **Канадський** запас грошей виносив з кінцем грудня рекордову суму $21,373,000,000. З кінцем листопада було $21,344,000,000. В грудні преса надрукувала нових банкнотів на суму $29,000,000.

Канадська дружина "Кенедіси Нешенале" здобула гаківковий світовий чемпіонат у змаганнях "Сентенніел Інтерпешенал Тирнемент", що відбулися у Вінніпегу. Канада здобула 6 точок, Чехословаччина 4, Росія 2, Злучені Держави 0.

* **Директор** мандрівного московського державного цирку, Е. Рушат, 39 років, звернувся до західнонімецького уряду, прохаючи права азилю. Рушат був зі своїм цирком у Нірнберґ, коли "вибрав волю". Він відмовив побачення з представниками совєтської амбасади в Бонн.

* **Сезонові** дощі й повені прогнали 100,000 малайців з їх домів у східній частині Малайського півострова.

* **Чуда** діються цими часами лише в СССР. Московська преса подала, що совєтський летун, в якого парашут відмовився відкрити, впав на сніг з висоти 22,700 стіп і живе здоровий.

* **Монтреальська** преса заповіла підвишку цін їзди міськими автобусами на 50 проц. від 28 січня.

MANITOBA

SWAN RIVER, MAN.

Royalite Oil Co. Ltd.
Fuel - Tires - Baler Twine
Wilson Johnson, Mgr.
Every Thursday CKSS—CH8—"Windfall"
Phone 734-3994 — SWAN RIVER MAN.

Robinson Insurance Agency
E. L. (Gene) Anderchuk
Complete Insurance Service—Auto - Fire - Hail - Liability Accident and Sickness insurance. Phone 734-2934
118 - 5th Ave, N. SWAN RIVER, MAN.

THE CORNER STORE
Groceries - Sundries - Confections - Picnic Supplies - Souvenirs & Films — Fishing & Hunting Supplies — Travellers, Sportsman, Tourists always glad to help you — Morning - Noon - Night — Elsie and John Dubreuil, Props.
½ M. west Jct of Hwy. 83 and 10
SWAN RIVER, MANITOBA

Bilowus Stationery & Office Equipment

Underwood-Olivetti Sales & Service — Portable Typewriters for Students.
Ph. 734- 3844
Swan River, Man.
Typewriters - Adding Machines - Cash Registers - Ribbons - Machine Repairs Moore Business Forms - Stationery - School Supplies.

SASKATCHEWAN

CUDWORTH, SASK.

E. J. Pauli Shell Canada Ltd.
"Service is my business"
FUEL OIL — BULK — AGRICULTURAL FERTILIZERS
Office 3301 — Res. 3277 Cudworth, Sask.

CANORA, SASK.

Johnny's Plumbing & Heating
Also a branch at Buchanan, Sask. to serve you
"Large or Small — We do them all"
Phone 563-5715 CANORA, Sask.

Canora Consumers' Co-op. Ass'n. Ltd.
Designed to serve its Members in a complete Shopping Centre — Service Station — Petroleum — Lumber — Building Supply Centre And Farm Supplies.
Owned and Controlled by More than 2000 Members
Box 959 Ph. 563-5637 CANORA, Sask.

CANORA DRUGS
P. J. E. Ortynsky, Phar. Chemist
YOUR FAMILY DRUG STORE
Prescriptions - Toiletries - Gifts - Stationery
Veterinary Supplies
Phones: Bus. 563-3411 — Res. 563-3146
CANORA, SASK.

Don's Insurance Agency
Don Zavislake, Mgr.
REAL ESTATE — INSURANCE
Ph. 563-5100
Roxy Building
CANORA, Sask.
Where Service is an opportunity — Where Honesty is a Duty
CALL US FOR ANY SERVICE

Melvin Paint Centre
YOUR HOUSE OF COLOR
Moore's Paint - General Paint - Carpets, Drapes & Vinyls
Carpet Installations. Free Estimates
Phone 563-5814 Canora, Sask.

Canora Bakery Ltd.
20 oz. when Baked. Taste the Difference.
TENDER CRUST — ENRICHED BREAD
Box 209 Ph. 563-5144 Canora, Sask.

ELFROS, SASK.

Capital Supply Store
WILF WHITE, PROP.
ELFROS, SASK.

FOAM LAKE, SASK.

QUALITY MOTORS
John Deere Machinery Sales & Service
Morris Rod Weeders - DeLaval Cream Separators
333 Main Street FOAM LAKE, Sask.

Foam Lake CO-OP Association
Groceries, Meat, Produce, Dry Goods, Lumber, Petroleum and Service Station Departments — The businessthat is owned and controlled by the Members it serves. Shop Co-op.
Gen. Office 272-3616. Dept. Store 272-3312. Lumber 272-3233
Service Station 272-3511
Foam Lake, Sask.

ДУХОВНІ РОЗДУМИ

ХРИСТИЯНСЬКА ЛЮБОВ У ЩОДЕННОМУ ЖИТТІ

о. Микола ДЯДЬО

Якщо чеснота любови наповнить душу людини, то вона внесе в неї багато прекрасних овочів, що їх видно буде в щоденному житті. А ті овочі будуть наслідком того, що людина, сповнена тією чеснотою, робитиме все з огляду на Бога. У своїх намірах, в своєму бажанні наслідувати Бога вона тіснішe зчуватиметься з Богом і буде старатися з кожним днем ставати богоподібною. Любов завжди хоче дати про себе знати зовні якоюсь посвятою, самозаперечениям задля особи, що її любить. Тому людина, пройнята чеснотою любови, буде старатися помагати своїм ближнім задля Бога, пам'ятаючи на слова Христа, «що зи зробили одному з цих найменших моїх братів, ви мені зробили». Людина любови не лише буде помагати, а й буде шукати нагоди помогти.

Той, хто любить, терпеливий у всіх обставинах, які звичайно викликають у людей гнів і невдоволення. Віа старається не втратити терпеливости, бо пам'ятає про те, що Господь дуже терпеливий і супроти нього, і супроти всіх грішників. В своїй любові такий волів застосувати у відношенні до інших радше терпеливість і покору, ніж гнів і бажання відплати. Якщо зи змушений боронити себе і своїх справедливих справ, то буде робити це без жорстокости, шорсткости і підлости.

Доброта людини любови приносить довір'я і заохоту тим, що бояхі і пригноблені. Люди ніколи не вагаються просити такого про поміч, бо знають, що він зі злої волі, взагалі, нікому не відмовить.

Людина любови ніколи не завидує тим, що мають більше дібр чи мають кращі таланти чи мають більше успіхів у своїй праці. Віа вдоволений передовсім тим, що має любов до Бога, і приймає Божу волю у всьому, що йому приносить кожний новий день. У своїх відносинах до інших він делікатний і чесний, бо не надто заінтересований, щоб самому якнайбільше зискати. Божа любов звільнила його від нерозумних забаганок, амбіцій і від порожнього бажання бути чи хоч виглядати лішим від інших.

Людина, що її серце переповнене любов'ю, не судить поспішно своїх ближніх. Такий волів бачити у своїх ближніх передовсім добрі речі. Якщо ж хтось робить йому прикрість, то він більше болів над своїми гріхами, що їх люди гріхами завдають Богові, ніж над своїми власними обидами. Чеснота любови робить людину такою чесною, що вона завжди і всюди каже лише правду, навіть тоді, коли та правда виявляє його власні помилки чи недомагання. Людина любови настільки покірна, що їй не тяжко приймати випадки навіть немелі чи противні.

Це лише деякі з овочів, що родяться в душі людини, що живе чеснотою любови Бога і ближніх.

З тісі одної і найважливішої чесноти родяться з легкістю інші, дуже потрібні в щоденному житті. Дорога любови — найкоротша дорога до Бога, бо вона найвидне веде до християнської досконалости. Якщо ти направду стараєшся розвинути і поліпшити кожного дня чесноту любови, можеш бути цілковито певний, що йдеш правильною дорогою до вічного життя, і то в кожнім моменті твого життя.

Людина, що живе чеснотою любови, є найкращим відзеркаленням Бога на землі. Як така людина живе десь недалеко від нас, ми зараз відчуємо близькість Бога коло нас. В такої людини любов до Бога відбивається в її словах, в її рухах, поведінці і вчинках. А це далі запалює тих, що з нею стрічаються. Любов — це вогонь, що палить і запалює. Бути людиною любови значить бути святим. А бути святим — це ціль наша, це змагання наше, це наш успіх. Маючи любов, масмо запевнення на успіх на цілу вічність. Маючи несебелюбну любов, ми самі зближаємося все блище Бого і потягаємо до Бога тих, з ким стрічаємося в щоденному житті. За те, що притягнемо інших до Бога, самі дістанемо небо і Бога! Любов'ю можемо зробити найбільше для Бога, для наших ближніх і для себе самих.

Боже, Боже любови! Ти безустанно піддержуєш менє і все створене. Кожна хвилина мого існування — це дар від Тебе. Користуючись Твоєю ошикою, маю можність діяти до найвищої слави. Чим більше даю зі себе задля Тебе, тим більше я схожий на Тебе. Найкращим доказом моєї любови до Тебе нехай буде моє бажання ставати все більше богоподібним, бо це власне те, що чого Ти від мене очикуєш. Дай мені ласку, щоб я старався в моєму житті так Тобі догоджувати, як дотепер я старався догоджувати собі. Хочу про Тебе думати, хочу, щоб мої слова і мої вчинки визувала на те, що Ти є в моєму серці. Прошу тебе про ласку, щоб я чесом в поспіху не схотів іти за моєю волею навіть у випадку, коли маю намір доказати свою любов до Тебе.

Чим вище стою, тим більше маю бути послушним моєму духовному провідникові. Нехай він мені вкаже, як маю виявляти мою любов до Тебе. Во часто диявол пробує під заслоною невинних речей відвести мене від Тебе, підсувaючи мені крайності. Боже, зроби мене досить великодушним, щоб я пробував великих речей, і досить покірним, що я не попав у гордість і схотів бути послушним вказівкам тих, що дбають про моє духове удосконалення. Дай мені ласку і нагоду відплатити Тобі моєю любов'ю за Твою любов.

«ЧАЛЕНДЖ» — ТИЖНЕВИК

Монтреальська католицька англомовна газета «Чаленджк», що досі виходила двічі на місяць, у квітні почне виходити щотижня.

Газета виходить уже чотири роки.

За ширмою

Сучасний роман (47)

Бориса АНТОНЕНКА-ДАВИДОВИЧА

Судилося рано померти батькові, коли Олександер Іванович і його старший брат Костя були ще підлітками. Від батька родині лишилась тільки мисливська рушниця доброї бельгійської фірми, породисті собаки, велосипед, трохи одягу, протхнутого нафталіном, сякі-такі меблі. Була ще стара корова, що її, здається, як посаг свій привела колись до господи мати. Още й усе. Незабаром синам треба було їхати до вищої школи, і старший, Костя, рушив до Києва, а менший, Сашко, вимандрував аж у Москву. І мати лишилась сама. Не так сталось, як гадалось! Не думалось їй, що маючи синів, доведеться на самотині віку своєго доживати. Та й не вкладося їй у голові, навіщо по ту науку світ за очі їхати? Чи ж не можна вчитись, коли вже не в Переяславі, то в Ржищеві або в Каневі, чи хоч би й у Полтаві?.. Проте не перечила синам і, сподіючи батькові речі, ті речі, з яких сини, не замислюючись, узяли собі на розвагу велосипед і рушницю, мати добирала способу акуратно щомісяця надсилати синам гроші.

Так безгуздо, вже бувши студентом другого курсу ветеринарного інституту, нагло помер за три дні Костя, занедужавши на перфоративний апендицит. Мати витримала й це. Тільки тепер уся любов її, все, що зв'язувало ще з життям, зосередилось на Сашкові. Сашко вчився далі в медичному інституті. Два чи три рази за ввесь час навчання він заглянув до матері, до того старого Переяслава, що мирно дрімав по-старосвітському поміж Альтою і Трубежем. Та хлопцеві не сиділося довго серед тої безпросвітної нудоти, де, йому здавалося, всихав зичєв'я навіть його мозок і за ті кілька днів не народилося в нього жодної нової думки. І він рвався до гомінкої, кипучої Москви, до її велелюдних вокзалів, вулиць і майданів, музеїв і бібліотек, стадіонів і театрів, до того могутнього клекоту пульсу планети, маленькою клітинкою якого він почував уже й себе. І мати не затримувала його. Життя сина виходило на широкі шляхи, тож не сидіти йому серед лопухів та кропиви переяславських загумінків! І син, мелькнувши, — мати не встигала й роздивитися добре, який він став тепер, — виздив назад до Москви, а мати знову лишалася сама на незабрукованій вуличці переяславської околиці і довго дивилась з-під долоні на шлях.

Він знав: усе, що можна було продати вдома, давно вже продано, та й не було вже, власне, й дому, бо мати понапускала туди квартирантів, лишивши собі тільки маленьку комірчину; він одержував стипендію; а мати все ще надсилала йому до Москви гроші, не знати де їх беручи й яким коштом існуючи, брав ті гроші, як належне йому.

Закінчивши інститут і вже одружившись у Москві, він на три дні приїхав до матері, щоб далі їхати просто на лікарську посаду. Приїхав сам, без дружини, без «невісточки», як того хотілося матері. Бо хоч Ніна Олександрівна була й не від того, щоб заглянути на «периферію» й, може, навіть дещо змалювати там, якщо трапиться цікаве, та йому соромно було показати столичній дружині матеріні злидні й усю ту переяславську старосвітщість. І він не взяв з собою дружини.

Лише тепер він дізнався, що мати ходила по людях прати білизну, білити стіни й мити підлоги. Навесні вона копала, як дівка-наймичка, городи, а взимку часто навіть рубала дрова... Пізній сором за куплені на запрацьовані матеріні гроші модельні жовті черевики, оксамитову толстовку й шкіряний портфель, за ті веселі вечірки з горілкою й вином у гурті товаришів і товаришок запік густим рум'янцем йому щоки, однак він і тепер не відмовився від материного пальта йому й перкалю на сукенку «невісточці». Дякуючи матері й у той же час соромлячись у душі, він одразу ж приміряв пальто на потіху старій і лишився задоволений. Нове пальто було так до речі на початку його лікарської кар'єри, тільки шкода, що воно було старого крою, тоді як у Москві заходила вже нова мода. Перкаль, щоб не пекти рака перед дружиною за простодушний подарунок матері, який викривав її вбозтво, він збув на першому ж базарі за півціни. Збув і забув. А згодом забув і про це пальто, як забув уже про модельні черевики, а ще раніше забулися дитячі цяцьки, гарячі материні пиріжки з м'ясом, що були так давно-давно, ще на світанку життя...

Забулися...

«Невже я справді такий черствий, такий егоїст? — спитав він сам себе, холонучи, і щоб знайти якесь виправдання, додав: — Чи це — той звичайний егоїзм молодости, про який написано стільки книжок?.. Але який же він бездушний і... жорстокий, цей егоїзм!»

Він тяжко зітхнув і повернувся на другий бік, а гіркі споваги вирвали далі й тихо плинли перед ним.

Як і багато інших, він ще з дитинства звик вважати, що матері за якимось писаним законом повинні любити своїх дітей, віддавати їм усе своє життя, відмовляти собі в усьому за для дітей, заглядати їм в очі з тою святою материною любов'ю, яку діти звичайно не цінять, яка часто надокучає їм, навіть дратує... Досі він не становив винятку. Та віднині виняток був у тому, що матері інших живуть і ще довго будуть жити, а його мати вже йде з життя. Йде сама тоді, коли він, нарешті, збагнув усю неоплатну ціну її великої мовчазної любови.

SASKATCHEWAN

FOAM LAKE, SASK.

Foam Lake Credit Union Ltd.
SAFETY DEPOSIT BOXES — MONEY ORDERS
TRAVELLERS CHEQUES — INSURED LOANS & SAVINGS
FOAM LAKE, Sask. Ph. 272-3344

Theo. Halyk Co. Ltd
MAKE OUR STORE YOUR HEADQUARTERS
DEPENDABLE SERVICE AT LOW COST
Phone 272-3353 Res. Phone 272-3277
Foam Lake, Sask.

KAMSACK, SASK.

Northern Petroleum Corp. Ltd.
Refiner to consumer - Complete Farm and Automatic Fuels
Lubricating Oils and Greases — Cash dividends
KAMSACK, Sask. Phone 2-2666

For Fresh Home Made
BREAD, BUNS AND PASTRY
The Place To Go Is
HARRY'S BAKERY
KAMSACK, Sask. Ph. 22723

Nadanes Limited
GENERAL STORE FOR ALL YOUR FAMILY NEEDS
Phone 2-2425
KAMSACK, SASK.

HOME BAKERY
TASTY BREAD — BUNS — PASTRY
Phone 2-2951 KAMSACK, SASK.

MELFORT, SASK.

NORTHSIDE AUTO BODY
Complete Body Repair Service. Frame Straightning. Towing. PHONE 752-2542
Main St. N. MELFORT, Sask.
After Hours 752-2947

GOODYEAR **Misskey's Tire & Battery Ltd.**
Goodyear Tire Headquarters in Melfort
Vulcanizing, Battery Repairs, new and used Tires all sizes. Complete Tractor Tire Service.
Phone 752-2260 MELFORT, Sask.

MRS. RYHORCHUK
WELCOMES YOU TO THE
Ozark Coffee Shop
MELFORT. SASK.

Rogers Red & White Store
Shop in a Friendly Personalized atmosphere
For Your Table Needs.
"Watch for our weekly specials"
MELFORT, SASK.

Northern Real Estate
HOMES — FARMS — BUSINESS
Phone 752 - 4464 — Joe Sawka
Box 1778 MELFORT, SASK.

NIPAWIN, SASK.

Servu Store Ltd.
NIPAWIN'S FAMILY CLOTHING STORE
Women's, Men's and Children's clothing and footwear
Phone 2711 Nipawin, Sask.

Johnny's Sales & Service
John Slowski, Prop.
Repairs - Cars, Trucks, Tractors
Phone — Bus. 2468 Res. 2756
NIPAWIN, SASK.

GOODYEAR **Nipawin Tire & Battery Service**
Jack Fairburn, Prop.
Goodyear Tire Headquarters in Nipawin — Vulcanizing Wheel Balancing — New and used tires all sizes — Complete Tractor Tire Service.
313 - 1st Ave. W. Nipawin, Sask. Ph. bus. 3543 Res. 3483

INSUHANCE AND REAL ESTATE
TRAVEL AGENCY
S. M. POTTS
NIPAWIN, Sask. Phone 2126

COCKSHUTT **M. RAWLYK & SONS**
DEALERS FOR COCKSHUTT FARM EQUIPMENT
MORRIS ROD WEEDERS
NIPAWIN, Phone 2352 Sask.

Вісті з Едмонтону

Посадник Данцер буде на українському бенкеті

(п. с.) Зголошення учасників на бенкет з приводу річниці української державности вже приходять. Між іншими, В. Данцер, посадник Едмонтону, повідомив, що особисто візьме участь у бенкеті.

Бенкет буде в п'ятницю, 20 січня, о 7 годині веч. в авдиторії св. Івана.

Головну промову виголосить міністер оборони Пол Геллєр. Крім Владик і консулів, що перебувають в Едмонтоні, буде чимало інших визначних гостей.

У мистецькій програмі, крім хору «Дніпро» під диригентурою п. Р. Солтикевича і танцювальної групи «Шумка» під керівництвом п. Ч. Куця, виступить теж молода співачка п-а Соня Чернявська.

Комітет під проводом п. В. Рудика, до якого входять пп. Г. Якимечко, Р. Чучман і Б. Мельничук, просить громадянство якнайскорше набувати квитки.

У неділю, 22 січня, о 3 годині популярні в Ювілейній авдиторії відбудеться великий концерт. Новинкою програми буде інсценізація «Синів» В. Стефаника, яку підготовляє п. Р. Осташевський, секретар відділу КУК. Декорації виконує п. В. Доброліж, а музичне оформлення — проф. С. Яременко. Студентка Л. Полуян виступить з мистецьким читанням твору.

У концерті беруть участь хори: «Думка» (диригент п. М. Іваник), «Верховина» (диригент проф. С. Яременко), мішаний хор катедральної церкви св. Івана (диригент п. Р. Солтикевич), як теж молодий піяніст А. Чорновол.

Промовцем на концерті буде сенатор Павло Юзик.

Вступ на концерт — за програмками. Управа відділу КУК просить про масову участь усе українське громадянство Едмонтону й околиці.

Свято Різдва в парафії св. Юрія

Минулої суботи, на свято Христового Різдва Преосвященний Владика Ніл відправив архиєрейську святу Літургію в церкві св. Юрія. З Владикою співслужили о. Юрій Ковальський — парох катедрального храму св. Йосафата та о. Михайло Сопуляк — канцлер епархії; дияконував о. Мирон Мартинків, сотрудник церкви Покрова Пресв. Богородиці; функції церемоніярa виконував о. Євген Камінський; співав парафіяльний хор під управою о. Володимира Тарнавського. О. радник Василь Чопей сповідав.

Понад 500 вірних взяли участь у різдвяній відправі; багато з них приступили до Святих Тайн. У проповіді Преосвященний Владика говорив про значення празника Христового Різдва для нашого життя і тут на землі, і у вічности. Архиєрейську Літургію пересилала французька радіостанція.

Опісля правились ще дві Служби Божі, щоб дати можливість виконати християнський обов'язок тим, які не мали змоги бути на архиєрейській Літургії.

У навечер'я Різдва Христового з французької радіостанції пересилалась святвечірня парафіяльна радіопрограма у виконанні парафіяльних дітей: Тараса Ногаса, Ігоря Подільського, Романа Британа, Оксани Голуб, Богдана Хомина, Ірини і Тереси Вавринчук, Лесі Варави, Стефи Пухир, Ольги Кокорудз, Марусі Калинської та хору парафіяльних дівчат, згуртованих у молодечій організації СУМ.

Різдвяний привіт вірним єпархії сказав Преосвященний Владика Ніл.

—o—

ДВА ГУМОРИСТИ ПРИЇДУТЬ У ТРАВНІ

Авторські вечори відомих українських письменників-гумористів: Івана Керницького й Миколи Понеділка відбудуться в Едмонтоні 5-ого і 7-ого травня.

Керницький і Понеділок мали приїхати до Едмонтону у грудні, та не могли прибути через страйк головної повітряної лінії в Канаді.

Їхні виступи організує Літературно-мистецький клюб.

Д-р П. Курило виїздить до Саскатуну

(к. т.) Члени Об'єднання українських ветеринарних лікарів (делегатура в Альберті) та їх дружини зібрались 17 грудня м.р. в домі д-ра Степана і Ольга Манастирських, щоб попрощатися із своїми приятелями — д-ром Петром і Ольгою Курилами перед їх близьким від'їздом до Саскатуну на постійне перебування. Присутні: господарі, д-р Курило з Ту Гіле, д-р Качор з дружиною, д-р Онуфорко з дружиною, д-р Родинюк з дружиною, д-р Трилюх з дружиною, не зміг приїхати д-р Гладишевський з Калгарі.

Прийнятня пройшло в дуже сердечній атмосфері, заслуга в чому головно господині п-ні О. Манастирської, доладніше її кулінарним і організаторським талантам. Коротко, але дружньо промовляли д-р К. Трилюх і д-р Я. Онуферко, підкреслюючи щиру сердечність і великі громадські прикмети п-ва Курилів.

На спомин вручено д-рові Курилові гарний радіоапарат, а дружині — квіти. Д-р Курило подякував за милу несподіванку і, щоб зустріч записати в людській пам'яті, склав 50 дол. на видання Українського ветеринарного альманаху, що внедовзі появиться друком. Побажаннями щастя та успіхів від'їжджаючим закінчено милу вечірку.

РІЗНЕ БУВАЄ РІЗДВО

31 СПОГАДІВ ДУШПАСТИРЯ

(К-к) Як сонце схилиться за крайнебо, а на голубому небі замерехтять вечірні зорі, тоді у святвечірній задумі летять мої мисли у прожиті роки.

Рідний край... Зима. Все покрите грубою скатертю снігу. В морозну ніч Христового Різдва, вже опівночі їду на санях до двох придучених церков, щоб звідти повернутись до матірної церкви і закінчити величні богослужіння. В селах тишина, тільки де-не-де на обісцю загавкає пес, а на цвинтарі б'є луна від горючих свічок, що, немов упалі з неба зірочки, вказують місце спочинку померлих парафіян.

А люди вже в церкві. Зараз по вечері почали сходитися і, поважно колядуючи, чекають на мій приїзд, щоб з великою вірою в Новонародженого Спасителя, з надією на Його святу поміч, у братній любові заспівати «З нами Бог». Церква повна людей, всі стоять один коло одного, що, як кажуть, і голки не можна б опустити.

Відправляється Повечер'я, Утреня, а на Службі Божій всі йдуть до Святого Причастя. Приймають Христа до свого серця, щоб потішити Його за те, що не було для Нього колись місця в домах і хатах Вифлеєму. Що за радість велика була для душпастиря, коли бачив світлі від побожности лиця своїх парафіян. З їхніх очей просичувала чистота душі, так що тут справджувались слова нашої колядки: «Ісусе любий, ми небагаті, / Золота дарів не можемо дати. / Та дар цей нинішній несем від мира, / То віра серця, то любов щира».

У таборі праці. Одна довга кімната з поверховими ліжками по обох боках, з проходом посередині, а в ній маленька піч. Холодно, вітер свище крізь розбиті шибки і заносить досередини платки снігу. Від часу до часу заплаче дитя на зимних руках матерей, які щойно повернулись з праці. Мужчин мало. Ті, що є, стоять обмоклі, обмерзлі коло печі і мовчки гріються. Ніхто не говорить, всі стоять безрадно, немов очікуючи чогось.

Нараз з кутка кімнати озвався тихий, несміливий спів «Во Вифлеємі нині новина», його підхопив другий голос, третій і, здається, що колядка полине у світ, геген далеко, у рідний край, під рідну стріху.

Та ні. Урвалася, стихли голоси, чути тільки хлипання і плач. Плач голодних вигнанців у святвечірню годину народження Христового. Цей плач і біль пригнає всім без виїмку коліна до молитви, і несеться та чудна молитва всіх, без різниці віровизнання й національности, до престолу Всевишнього. А знадвору доходить рев сирен. Наліт. І ось гук бомб приглушує все.

* * *

У Франції. Стою у ризах, у захристії чужого костела. О десятій годині маю починати Службу Божу. Але церква порожня. Вже пів на одинадцяту, і ще нема нікого. Різдвяну Літургію не тільки заповіджено, а ще й оголошено в часописах. До того ж, кожному вірному вислано поштову картку.

Терпеливо жду далі. Нарешті починають «капати» окремі люди. Зразу сідають, бо втомлені їздою. Не бачу ні святочного настрою, ні навіть погідного погляду.

На богослуженні бракує яких 60% людей. Де ж вони? Чому не приходять і на Різдво? Бо вони скитальці. Справді, цілоденні скитаються скрізь: і по вулицях, і по ресторанах, «бістрах», кінах. Тільки для Бога не знайдуть часу...

* * *

Інший світ — Канада, куди я прибув з Франції. Тут — свої люди, свої церкви, свої парафії, свої єпископи, свій митрополит. Також — своє Різдво, і то два, не одне. А приготування до нього тривають два місяці в атмосфері, яку не можна назвати своєю.

Різнокольорові окраси-реклями, плякати, спеціяльні авдиції радія й телевізії, безперервні повторювання гучномовців «це лише стільки-і-стільки днів до Різдва». Магазини переповнені всяким добром, і гаманці покупців скоро порожніють. Всі підготовляються до великого свята: віруючі і невіруючі, старі і молоді, багаті і бідні, одним словом, анікайкі немає.

Коли ж прийшло Різдво, свято народження Божої Правди, тоді, як олива на воді, показалась справжня дійсність. Довга, галасливе підготовка до Різдва не мала нічого спільного з християнським святом. Як мало тих, для яких Різдво є Різдвом!

Як український душпастир дивлюсь на моїх братів і сестер по вірі і національності, і біль стискає серце, коли бачу, що деякі пропадають у цілковитому безвірстві. Для них не існує вже традиція Різдва; замість дідуха, у них — кольорові світелка, замість куті, жарений індик, замість колядки, бітлівське «с, с, с».

А й між тими, що моляться, значний відсоток цураться рідної Церкви...

Як не згадати Шевченка: «Світе тихий, краю милий, / **Моя** Україно! / Защо тебе сплюндровано, / Защо, мамо гинеш? / Чи ти рано до сходовця / Богу не молилась, / Чи ти діточок непевних / Звичаю не вчила?»

«Молилася, турбувалась, / День і ніч не спала, / Своїх діток доглядала; / Звичаю навчала».

Так, навчала і навчає словами Апостола (II Кор. 6. 14-15): «Не піддавайтеся чужому ярму з поганами. Бо яка спільність праведности з беззаконністю, або світла з темрявою? Або яка згода Христа з Веліяром? Або яка участь вірному з невірним?»

—o—

21 СВЯЩЕНИК ТВОРЯТЬ «СЕНАТ»

До дорадчого «сенату» Детройтської римо-католицької архидієцезії входить 21 священик. 15 з них були вибрані духовенством архидієцезії з ІІ, шість призначені архиєпископом Дж. Дерденом.

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

П'ятниця, 13 січня:

о 8 г. веч. у «Спортекс Ют Блнг.» — «Малайка» СУМ.

Щосереди о 8 год. веч. в залі катедральної церкви св. Йосафата відбуваються курси вишивання старанням ІІ відділу «Доброї волі». Курс веде п-і Ольга Федак.

Неділя, 15 січня:

о 4.30 попол. в УНДомі парафіяльна проспора парафії св. Юрія.

П'ятниця, 20 січня:

о 7 год. в авдиторії св. Івана — бенкет для відзначення річниці української державности.

Субота, 21 січня:

о 6-ій год. веч. в ресторані "Асторія", 10014 - 101 авеню: загальні збори Осередку Українського науково-публіцистичного інституту; Приязність усіх членів обов'язкова.

Неділя, 22 січня:

о 2.30 в Ювілейній авдиторії — великий концерт для відзначення річниці 22 січня.

КИЇВСЬКИЙ ЖУРНАЛ ГОВОРИТЬ ЯСНО

Ліквідують рештки автономії в Україні

Поворот до старих сталінських часів, коли все плянування і керівництво народним господарством України було осередження в Москві, підтверджений виразно в тезах і висновках статті «Розвиток державного плянування в Українській РСР», надрукованій у журналі «Економіка Радянської України».

Автор статті Ф. Хилюк обговорює «три періоди економічного розвитку» після другої світової війни.

Перший період — це роки 1945-54, коли плянування народного господарства України було зцентралізоване в Москві — в Держплані СРСР та союзних міністерствах, коли — за словами Ф. Хилюка — панувала «надмірна централізація та обмеження прав союзних республік».

Другим періодом були 1957 — 65 роки, коли у розпорядження уряду Української РСР передано промислові підприємства, які давали 97% індустріяної продукції України. Плянування українського економічного життя перебувало тоді у відомі Держплану УРСР, який старався керувати ним, як автономним господарським організмом.

Третій період почався з 1966 року, точніше від вересневого пленуму КПРС в 1965 році, коли відібрано і так уже скупі права уряду УРСР плянувати та керувати народним господарством України, коли всецілю підпорядковано це господарство всесоюзним органам у Москві, а київські органи й відомства зведено до ролі наглядачів над виконанням директив центру.

Подаючи уривки статті київського журналу, пресовий бюлетень нойборського «Прологу» робить таку увагу: «Хоч і як автор статті Ф. Хилюк не намагався б прихувати правду про розміри підпорядкування господарського життя України центрові у Москві, він не може назвати жодних істотних прав у ділянці економіки, які б залишалися тепер за Радою Міністрів УРСР у Києві».

А втім і сам Хилюк каже: «Тепер у республіці на Держплан УРСР разом з міністерствами і відомствами України покладені завдання по підготовці підприємств для переведення їх на нову систему планування та економічного стимулювання». Кажучи виразною людською мовою, усі права плянування і керівництва, що їх мав досі уряд УРСР, відібрано. Все, що залишено за ним, не є жодним правом, а тільки поліційним обов'язком.

Калгарський єпископ відходить

Калгарський римо-католицький єпископ Френсіс Петрик Керрол, 76 років, подав Папі Павлові VI прохання звільнити його від обов'язків. Покицо єпископа Керрола призначено апостольським адміністратором діцезії, поки буде іменований новий єпископ.

МУЖЧИНИ - ЖІНКИ вчіться барберства, легкий місячний плян навчання. За інформаціями пишіть:
MOLER BARBER SCHOOL
1710 Hamilton St., REGINA, Sask. or Phone 527-3232

Вирівняйте вашу передплату за "УВісті" річна передплата "УВістей" – тільки $4.00

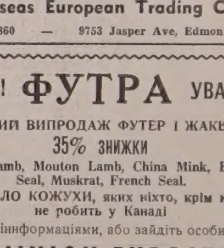
Прийсмо проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно урядженому РЕСТОРАНІ І ДАНСІНГ ЛАВИДЖ
КАРПАТІЯ
10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213
Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні прийняття та інші гостини.
УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"

Скрипка або гітара є дуже любимим різдвяним дарунком для вашої дитини
Olson Music School
доставить вам скрипку або гітару перед навечір'ям Різдва.
Інструменти постачаємо з лекціями.
Музична освіта є досконалим різдвяним дарунком.
Olson Music School
9926 - 103 St. Ph. 439-8152, 422-4324

Для церковних та парафіяльних заль, Народних Домів та приватних хат
КОЛЬОРОВІ ПОРТРЕТИ КАРД. ЙОСИФА
Великі (12 × 16 цалів) кольорові портрети кард. Йосифа Сліпого можна купити в адміністрації "УВістей". Ціна: 3.00 дол. з поштовою пересилкою.
Замовлення враз із грішми просимо висилати до: Ukrainian News, 10967-97 St., Edmonton, Alta.

ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ
Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва.
Висилаємо теж різні машини, виготовлені в СССР, як самоходи, мотоцикли, холодільні, телевізори та багато інших речей.
Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.
Лаврин
Overseas European Trading Co
Tel. GA 4-6860 — 9753 Jasper Ave, Edmonton Alta.

УВАГА! ФУТРА УВАГА!
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР І ЖАКЕТІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Muskrat, French Seal.
БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, не робить у Канаді
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
Union Bldg. 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone GA 2-4386 Res. GL 5-3229
А. Колодка, власник

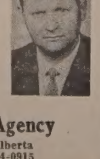
ЄДИНІ ПРАВДИВІ


Глядіть за помаранчевою й білою бочівкою з її відмітною торговельною маркою... вашою гарантією дістати тільки найлїпші оселедці, імпортовані з Голляндії. Ці оселедці "мілкерс" були вуджені й посолені на морі, як тільки їх зловили, щоб задержати якість і смак, яким не може бути рівного. Не зважеся на щось меншого, питайте за правдивими голляндськими оселедцями.
За безплатною куховарською книжкою, в якій знайдете багато популярних страв з голляндськими оселедцями, пишіть до нас на адресі: Room 716, Terminal Building, Toronto 1, Ontario.
Holland Herring Fisheries Association
THE HAGUE — HOLLAND

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE
НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!
Корабель АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД
ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.
ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.
ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.
Нові низькі ціни проїзду — Зекономіть до $250.00 літаком або морем
У СССР — безпосередні агенти
Можете сплатити пізніше — 10% завдатку.
Тільки $32.00 процентну на рік від $1,000.00.
Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.
За докладнішими інформаціями зверніться до
Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville
NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374
(formerly Westmount Travel Service)

NEW LIFE HERBS
Louis Low-On & Son., prop. 9664 Jasper Ave., 423-3270
Edmonton and Calgary
Chinese Herb Remedies for gastric stomach and heartburn, acne, pimples, eczema, rheumatism, asthma, sinus.

Done-Rite Floors
пропонує своїм костумерам доставу та інсталяцію усіх родів карпетів, лінолеум, плиток (тайлів), арборайт-у та плиток (тайлів) на стіни.
Зайдіть до нас на адресу 11812-82 Стріт, Едмонтон або телефонуйте на число: 479-4654 або 479-7664.

АСЕКУРУЄМО
Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), моргеджові довги, рівнож асекурації: життєва і воєробова, від випадку та шпитальна.
10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті" під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta.
Телефон 422-5708
Річна передплата в Канаді $4.00
Поза Канадою $4.50
Зміна адреси: 10 центів
"Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash".

Member Canadian Weekly Newspapers Ass'n
Published every Thursday by
Phone
Yearly Subscription in Canada $4.00
Outside Canada $4.50
Видавнича спілка не відповідає за оголошення

Говорім одні з одними

Якщо між українцями-католиками і українцями православними є люди, які мріють про взаємне зближення і спільну співпрацю, то вони мусять пам'ятати, що насамперед нам потрібна спільна розмова. Тут не можна казати: досить слів — більше діла; тут слова мусять бути першим ділом.

Проект взаємної співпраці висунений, напр., у пастирському листі українських католицьких єпископів Канади, що був уміщений у попередньому числі «ВВістей». Наведім головний уступ з того авторитетного документу: «Щоб успішно виконати свою святу місію серед українського народу в Канаді, наша Церква вже потребує повної й постійної співпраці всіх наших Отців духовних, чернечих чоловічих і жіночих згромаджень, всіх наших організацій, установ і широкого загалу вірних. Що більше, коли йдеться про плекання нашого обряду й нашої української культури, українці, к а т о л и к и і п р а в о с л а в н і, могли б працювати разом, бо одне й друге — це наше спільне церковне й національне добро. Таку співпрацю можна б знайти в таких ділянках, як плекання нашої церковної музики, різних інших форм нашого церковного чинництва; організування і провадження спільних шкіл для навчання української мови, історії, географії і літератури; плекання й поширеання всіх інших форм української культури».

Майже таку саму пропозицію чотири роки тому подав п. Олег Штуль-Жданович, людина православного вірознання, у доповіді про «Потребу, можливості та форми діялогу між католиками і православними». Саме тепер (краще б сказати: аж тепер) за редакцією В. Янова появився в Парижі збірник «Український мирянин у житті Церкви, спільноти та людства», де надруковані матеріяли Студійних днів Українського Християнського Руху. З цієї книжки передруковуємо доповідь п. Штуля-Жадановича, який був одним із семи видатних православних українців, що не тільки брали участь у Студійних днях УХР, а й виступали там з доповідями.

Восени 1963 року в Рокка ді Папа поблизу Риму відбулись цікаві Студійні дні з участю видатних українців-католиків і православних — із західноєвропейських країн. Між доповідачами були В. Кубійович, М. Лівицький, О. Кульчицький, О. Штуль-Жданович, Є. Тлобівський, Д. Андрієвський та інші. Вони говорили теж про церковні і міжцерковні справи, і В. Янів, організатор студійних днів, слушно наріжає, що в українській пресі виступи тих людей не знайшли належного відгуку. Центральним нашим установам і газетам — каже В. Янів в опублікованому тепер збірнику — вислано звіт із Студійних днів, які закінчились авдієнцією в Папи, але досі той звіт «ніде не був ширше використаний» (стор. 13).

Небагато тут, насправді, зазначили газети. Звіт із Студійних днів, що вони одержали, подавав докладно імена учасників, дати виступів, але майже нічого не було в ньому про те, що і хто там сказав. Потім деякі доповіді друкувались в європейських газетах і журналах. Нарешті появився тепер збірник, що приносить головні доповіді, здебільшого досі ще не опубліковані. Може, тепер більше українських читачів дізнаються про Студійні дні 1963 року. Це була справді цікава зустріч видатних людей, які відкрито говорили про те, про що в нас треба говорити. Олег Штуль-Жданович, доповідь якого передруковуємо в «ВВістях», критикував — мийже зважди слушно, здається нам — як католиків, так православних. Його доповідь зовсім не втратила своєї актуальности ще й сьогодні, бо «діялогу», якого він хотів, у нас ще й досі нема.

В час спільних розмов католиків і православних можуть виникнути непорозуміння, навіть прикрі непорозуміння. Це правда, і кожен це знає. Не кожен це знає, що вперте мовчання завжди є продовженням аж надто довгого непорозуміння.

Чотири роки тому в Італії група наших провідних мирян — католиків і православних — зробила першу гарну пробу говорити одні з одними, яка, на жаль, досі не знайшла наслідувачів за океаном, де є кому говорити і є про що.

100 років

Коли з Квебеку доходять вістки, що населення тієї провінції неприхильно ставиться до сторічного ювілею Канади, і коли потім з Оттави заперечують будь-яку «ворожість» у Квебеку, то з цього можна зробити обережний висновок, що в франкомовній провінції святкування 100-річчя Канади не викликає захоплення.

Цими днями місс Джуді ЛаМарш, міністер внутрішніх справ, відповідаючи на питання в франкомовному радіо Сі-Бі-Сі, почула прикрі докори. Наприклад, такий: «Сторіччя вашого ювілею — то сто років нашої кривди».

Ясна річ, що міністер ЛаМарш заспевнила, що кривди будуть направлені. І обіцянку що зробила французькою мовою.

Ювілейний рік, можливо, не є найвідповіднішою порою для внутрішньої перебудови, до якої країна, мабуть, ще не готова. Проте ювілейні дзвони не можуть заміяити тверезої думки, а палкі промови — холодного пляну для другого сторіччя Канади.

Культурні та мовні права і прагнення менших національних груп Канади можуть бути і повинні бути краще забезпечені, ніж були дотепер. Якщо це станеться, то, крім загального успіху, який принесло перше сторіччя Канади, у другому сторіччі прийде ще й загальне задоволення.

ПЕРЕВИДАЮТЬ «ІСТОРІЮ УКРАЇНИ» М. АНТОНОВИЧА

Яке питання в історії України основне?

У серії видань УВАН у Канаді вийшла друком чотиритомова «Історія України» Михайла Антоновича, опубліковані вперше у восьмі роки: 1941-42.

Основна проблема в історії України — це «її відношення до величезних незаселених обшарів на південь і схід від первісного заняторо українським народом простору» — каже автор.

Свій підхід до «основної проблеми» М. Антонович з'ясовує так: «Засівши за кільканадцять сот літ до Різдва Христового вже міцно між Прип'яттю і Карпатами, наші предки мали на захід від себе менш-більш густо замешкані терени Европи, натомість на схід простягалися родючі степи без осілого населення. Лише ввесь час у тягу історії приходили з Азії в ці степи одна за другою орди кочовників, які нищили хліборобську культуру та відтискали її на північ під охорону лісів та багон Волині. Незабаром, одначе, як тільки натиск номадів меншав, знову починався хліборобський рух у сторону Чорного моря. В цім приливі та відливі, в цім постійнім чергуванні перемог і поразок, криється історія України».

«Часи поширення осілого населення, захоплення ним морських шляхів та торговель них пристаней, звичайно були і часами політичного та культурного розцвіту. Новий натиск номадів змітав усе осягнене і хлібороб, знову загнаний у неприступні ліси північно-західньої України, мусів переходити до боротьби за голе життя. Нарешті імпозантне розселення XIX століття здобуло для українців поновно їх єдину природну границю — північний берег Чорного моря, і потягло за собою процес національного усвідомлення етнографічної маси. В цій колонізації найбільше міжнародньо-історичне досягнення України. Заоюючи чорноземи Херсонщини та Кубані, український нарід зіскував їх не лише для себе, але й для цілої, спертої на хліборобській підставі, европейської культури, прилучав їх до набутків осілих народів білої раси, до яких українську спільноти належить і він сам».

Історик М. Антонович був працівником Українськ о г о наукового інституту в Берліні, потім — викладачем у Бреславському і Віденському університеті. Його батько Дмитро Антонович (помер 1945 року) був істориком українського мистецтва й театру.

Забагато церковних похоронів

Совєтський атеїстичний місячник «Наука і релігія» нарікає, що в Совєтському Союзі забагато церковних похоронів. Тому що відсоток церковних похоронів більший, ніж можна сподіватись на підставі кількости «церковників», виходить, що багато атеїстів, вмираючи, хочуть церковного похорону, каже журнал.

ПОТРЕБА, МОЖЛИВОСТІ ТА ФОРМИ ДІЯЛОГУ МІЖ КАТОЛИКАМИ І ПРАВОСЛАВНИМИ (1)

ТРЕБА ОЧИСТИТИ НАШУ ІСТОРІЮ Й НАШІ УЯВЛЕННЯ

Олег ШТУЛЬ-ЖДАНОВИЧ

Віруючи в Єдиного Бога, ми логічно вірімо в єдину Церкву, як живе Тіло Христове. Та ось вже тисячу років тривас трагічне роз'єднання. Сьогодні всі ми згідні в оцінці причин цього трагічного факту. Екселенція Митрополит-ісповідник (кард. Йосиф — «УВ»), у своєму інтерв'ю для італійського телебачення, причини ці окреслює так: «Лінгвістичні різниці, що не дозволяли собі взаємно висвітити постаючі доктринальні різниці, ворогування між народами, поділ імперій та інші політичні поділ спричинили роздор у Церкві, знищили її єдність...»

Високопреосвящ е н і ш и й Архиєпископ Мстислав недавно стверджував: «Люди, у своїх суперечностях та ненависті один до одного, поділили Церкву, яку створив Христос для всіх єдину». І далі він додає: «І люди знову можуть й з'єднати під знаком Божих заповідей».

Виходимо сьогодні з заложення, що Єдину Церкву створив Господь наш Ісус Христос, поділили ж її люди. На людях, отже, лежить відповідальність за роздор і на них же лежить відповідальність за її з'єднання. Та було б упрощенням релетенсьвої проблеми, коли б хтось думав, що її можна розв'язати якимсь магічним способом, якимсь одним потягненням. Бог, напевно, сприятиме всяким заходам, але залишивши людині вільну волю, Творець чекає вилзу її з нашого боку. А діло зовсім не просте.

Перед лицем Божим «тисяча літ — як день один, і день один — як тисяча літ», вчили нас у катехизмі. В людському ж житті тисяча літ — це дуже багато. Це ряд поколінь, що виросли у відчуженні й ворожнечі. Тисяча літ це відчуження й ворожнечу перемішала в традицію, яку відкинути нелегко, яку треба перемагати важкими зусиллями.

I

Зокрема в історії України церковний поділ записав болючі сторінки, до братовбивчих воєн включно. Наші сусіди й вороги вмішалися з політичними інтересами й пристрастями в релігійні справи, чим уся проблема спроб повернення єдности Церкви, як би їх не оцінювати, була викривлена. Але політичні домішки, що мали для нас, як народу, величезне значення в свій час, питання релігійне перекинули в площину національну й релігійні суперечки та зудари закрасили слухними історичними болями. Цим скомплікувано у нас питання єдности Церкви до неймовірности й нема нічого порівняння між тим, як ця проблема представляється в очах, напр., італійців чи еспанців, греків, або грузинів чи арабів: для них ця справа стоїть в площині церковній, для нас стояла і стоїть у площині національній.

Та ця скомплікованість проблеми єдности Церкви у нас є одночасно й додатковим стимулом працювати над нею. Адже нам ідеться не лише про єдність церковну, але й національну, бо сотні років церковного поділу на нашому національному тілі залишили свої сліди, які в нашому інтересі затерти. І до цього затирання шрамів, що заходами ворогів кривавлять ще й тепер, треба приступити якнайскоріше і з найбільшим завзяттям.

Божою волею, історія поставила нас на грані двох світів, на перехресті культур, що дає нам перспективу незвичайних можливостей. Хто зяяв, чи нам не суджено бути важливим знаряддям Промислу Божого у великому ділі з'єднання, що хвилює сьогодні, як ніколи досі, все людство, бите страхом перед катастрофами, розгублене серед головокружних перемін, в яких воно стає іграшкою власних винаходів, відчуваючи — може ще тільки підсвідомо — необхідність звернутися до Бога за посередництвом Церкви, щоб силу свого розуму міцно сперти на джерелі його — на істоті Творця.

Український нарід, нехай сьогодні тільки в постаті тієї його частини, що живе у вільному світі, має всі дані на те, щоб обернути свою історичну трагедію церковного поділу в величезну вигру. Ми бо маємо найбільше даних дати основний вклад у творення синтези Заходу й Сходу, бо елементи одного й другого в нас закорінилися шляхом історичного процесу й сьогодні живуть у наших Церквах, маючи немалі можливості розвиватися й рости. Тому автор цих слів не раз висловлював думку, що коли б у нас не було греко-католиків, то їх би слід вигадати, бо це для нас — як нації — неоціненне ще вікно в західній світ, це живий і наявний зв'язок із Заходом, що вже вріс у наш національний організм.

Щоб використати ці дані, треба зустрічі цих елементів. Треба живого й творчого контакту між українцями обох вірознань, обох віток однієї Христової Церкви.

Для творчого зусилля різних елементів, треба взаємного довір'я, як основи щирости. І коли мусить початися діялог між католиками й православними, синами однієї матері — України, то в першу чергу для привернення взаємного довір'я.

Не зважаючи на те, що ріст нашої національної свідомости останніми десятиліттями пішов семимильними кроками, все ж ми ще не визріли національно настільки, щоб бути справді братами понад будь-які поділи — політичні чи церковні. Причиною цього є те, про що була згадка вище: вмішування в нашу історію сусідів і ворогів, які домішували нам різні домішки, а при тому у великій мірі писали нам нашу історію. І написали вони нам образливі назви. Одні «схизматиків», інші «запроданців Риму». Західні наші сусіди вписали нам в історію нашу погорду до Сходу, як джерела нашого християнства. Північні сусіди вписали нам в історію кривди, заподіяні Польщею, як кривди, що їх заподіяв Рим, хоч Рим не кермував Варшавою.

У виділі дійшло до того, що ми, зокрема на еміграції, хворобливо намагаючись шукати «історичних святощів», навіть фальшивих, дійшли до небезпечного ступня здичавіння, коли греко-католики називали православних просто «москалями», а православні — греко-католиків — ще простіше — взагалі агентами чужої сили, зрадниками, до ступня чужого тіла в національному організмі не так то вже й далеко.

II

І перша потреба діялогу — це потреба очистити нашу історію від ворогом вприваджених фальшу, очистити наші уявлення, вложені нам чужою школою, чужою літературою, які поняття в деякого стали «своїми», стали основою національного мислення. Нам треба визбутися середньовічности відносин у лоні нашої спільноти, де греко-католики часто виявляють запал проселіта, збираючись навертати православних, майже як погани, а православні живуть з почуттям переслідуваного, бо на еміграції опинилися в меншості, а Церква Православна, не маючи ні в кому опори, почувас себе слабшою і тому насторожується більше, ніж це мало б

(закінчення на 5 стор.)

3 нових видань

Збаражчина і ще трохи ширше

Наукове товариство ім. Шевченка. Збаражчина. Збірник споминів, статтей і матеріялів. Торонто, 1966, стор. 680. Ціна: 10 дол.

Багато цікавих матеріялів у цьому гарно виданому збірнику: є і про Збараж, і про Збаражчину, і ще трохи ширше.

Головна частина книжки — це спомини Яцка Остапчука, кол. посла до віденського парляменту. Остапчук, який помер 1959 на 86 році життя, розказує про Збаражчину, та куди більше — про свою політичну діяльність.

Інші автори дають огляди історії, культурного, церковного, політичного життя Збаражчини і еміграції — збаражан в Америці.

М. Стахів написав марне про національно-суспільний рух у Галичині від 1772 до 1890 року, звертаючи увагу на події в Збаражчині. Він подає цікаві відомості про господарське життя Галичини XIX сторіччя, про політичні партії тощо.

Книжку видала Комісія НТШ для регіональних досліджень коштом Об'єднання збаражан Америки й Канади.

ЛЮДИ В БУДИНКУ «СЛОВО»

В. Куліш. Слово про будинок «Слово». Спогади. Торонто, видавництво «Гомін України», 1966, стор. 68. Ціна: 1.25 дол.

У п'ятиповерховому будинку «Слово» у Харкові жили письменники, актори, журналісти. Про мешканців того будинку згадує Володимир Куліш, син відомого драматурга Миколи Куліша. Багатьох він знав чи бачив, про інших чував.

З великою симпатією В. Куліш говорить про Л. Курбаса і його дружину, про М. Хвильового та деяких інших. Він бачив Хвильового після самогубства.

У харківському «Слові» жили теж люди полохливі (Тичина, Панч), люди менш симпатичні і навіть звичайні свині. Про пиятно і розпусту деяких літераторів автор спогадів згадує з огидою.

Можна припускати, що симпатій й антипатій молодого Куліша (він був тоді підлітком) збігалися із ставленням його батька до окремих мешканців «Слова».

«ШАШКЕВИЧІЯНА» ПРИНОСИТЬ ЦІКАВІ МАТЕРІЯЛИ

«Шашкевичіяна» ч. 6-7 приносить знову цікаві матеріяли, що стосуються життя і творчости М. Шашкевича. Число присвячене теж Ів. Франкові, який дуже високо оцінював ролю Шашкевича як пробудителя Галичини. С тут статті: «Шашкевич в оцінці Ів. Франка», «Читальня українських богословів у Львові ім. Шашкевича» та інші. Нові документи подані в статтях про рід Шашкевичів.

Редактором журналу «Шашкевичіяна» є д-р М. Марунчак. Передплату (1 дол. на рік) приймає: Markian Shashkevych Centre, 49 Euclid Ave., Winnipeg 4., Man.

НОВЕ ЧИСЛО ЖУРНАЛУ «СЛОВО НА СТОРОЖІ»

У Вінніпезі вийшло з друку четверте число журналу «Слово на сторожі», що приносить термінологічні статті А. Вовка, Є. Онишкого, мовні поради та інші матеріяли.

Журнал є органом Товариства плекання рідної мови, заснованого 1964 року. Досі товариство видало книжку «Українська мова та її говори» і три випуски журналу «Слово на сторожі» та редакційно проф. Яр. Рудницького.

Передплата на рік за шість чисел журналу: 5 дол. Адреса: Word on Guard, P.O. Box 3597, Sta. B. Winnipeg 4., Man.

Через перевантаження поштового руху наприкінці грудня нове число «Слова на сторожі» буде розіслане передплатникам найближчим часом.

БІЧНА АНТЕНА

СУВОРА ЗАБОРОНА

Різдвяне послання вінніпезького православного митрополита Іларіона забороняє будь-яку спільну молитву православних з «іншовірниками», бо саме тепер «на всі боки православних кличуть до помішання з іншовірними». А сувора заборона молитись з іншовірними, навіть у приватному домі, існує здавна, — пригадує своїм вірним митрополит Іларіон.

Його послання — за повідомленням «Вісника» — читали на Різдво в усіх українських греко-православних церквах.

Потім, як велить наш звичай, радісно колядували про трьох іншовірних мудреців, що від схід-сонця йшли у Вифлеєм за світлом екуменічної зірки. Йшли і дійшли, бо в ті часи давні не було ще суворої заборони.

СТО ДОЛЯРІВ

Один з наших церковних газет — як повідомляє чікагська «Нова зоря» (8 січня) — списком дав сто долярів. Вістка про цю пожертву на пресовий фонд подана двічі: в англійській та українській частині газети. Англійський заголовок каже, що сто долярів — «щедрий дар», український заголовок каже, що це «княжий дар».

З цього виходить, що інфляція завдає більшої шкоди українським прикметникам, ніж американським долярам.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО РІЗДВА І МИР НА ЗЕМЛІ!

Бажаємо всім веселих свят Христового Різдва, багато радости, щастя та всього добра. Нехай різдвяна радість вітає у всіх Ваших домах!

КЕРІВНИЦТВО ТА ПРАЦІВНИКИ

PALM DAIRIES LTD.

500 BARRY DOWNE Tel:. 675-8391

SUDBURY, ONT.

THE EDMONTON SEPARATE SCHOOL BOARD

ПОТРЕБУЄ

Кваліфікованих католицьких учителів для всіх грейдів від 1 до 12, включно з предметами професійними, комерційними й академічними. Особливо треба вчителів для початкових грейдів.

Обов'язки починаються від 1 вересня, 1967.

Скала платень у 1966 - 67

	1 ур.	2 ур.	3 ур.	4 ур.	5 ур.	6 ур.
Basic	3300	3800	4350	5550	6000	6500
Annual Increments	11 × 275			6 × $325 6 × 400		
Maximum	6325	6825	7375	9900	10350	10850

Переговори відбудуться в справі нової скалі на 1967 - 68 рік.

Просимо зголошуватись до:

F. E. DONNELLY, Supervisor of Teacher Recruitment, Edmonton Separate School Board,

9807 - 106th Street, Edmonton, Alberta. Phone: 429-2751

Богослуження: січень

Гр.Юл.Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
15	2 Н пер Ілроск.	Н. Мит. і Фар.
16	3 П Малахії прор.	Поклін оковам Ап. Петра
17	4 В Собор 70 Апостолів	† Антонія Великого
18	5 С Нав. Богоявл. Теопемт	Атанасія і Кирила св.
19	6 Ч Богоявлення Господнє	Макарія преп.
20	7 П Собор св. Ів. Хрест.	† Євтимія Вел. преп.
21	8 С Юрія й Еміліяна	Макемма ісп.

АЛЬБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
15. — Ріно 10.30; Гай Прері год. 2
19. Пордан — Ріно 10.30; Норт Стар 2
22. — Мс Рівер 10.30; Гай Прері год. 2
29. — Форт Вермілйон год. 10.30

оо. Василяни
Box G, Mundare
15. — Гілярд Успення М. Б.
22. — Чипмен
29. — Гілярд Св. Івана

о. Д. Гнат
P. O. Box 68, Glendon, Ph. 635-3741
15. — Ст. Павло год. 10 р., водосвятня. Пополудні благосл. домів у місті; у понеділок — по фармах
19. — Гленлон год. 9 р. Пополудні — благосл. домів
22. — Єлнан год. 10.30. Пополудні — благосл. домів в Єлнан і в Бонівілі
29. — Бонівіль год. 10.30

о. М. Головатий
Camrose, 4703 - 46 Ave. Valley Crest Apt., suite 102
15. — Равна Гіл 9.00 рано; Камрозі 11.30 рано (річні заг. збори)
19. Богоявл. — Гей Лейкс 11.00 рано
22. — Камрозі 8.30 рано; Гей Лейкс 11.00 рано
29. — Камрозі 8.30 рано; Равна Гіл 11.00 рано

о. Т. Гурко
Box 8, Radway, Ph. 4
15. — св. Параскеві 10.30
19. Боговявлення — Восетна
22. — Смокі Лейк, ЛУКЖ (мітинг 8 веч.)
29. — Смокі Лейк — параф. річний мітинг 8 веч.

о. М. Гураль
Box 58, Mystery, Alta.
15. — Бовелон 7.30 веч.
18. Навеч. Богоявл. — Моркемб 10.30; Бовелон 12 полудня
19. Богоявл. — Фіделті год. 10
22. — Мирнам год. 10.30
29. — Лльодмінстер год. 10.30 (попол. відвідини парафіян)

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
15. — Делф
18. Навеч. Богоявл. — Водосвятня: год. 11 р. Лемонт, год. 2 попол. Восток св. Михайла
19. Богоявл. — Делф год. 9 р. Повеч., 10 Сл. Божа
22. — Восток св. Михайла
29. — Лемонт

о. О. Захаріясевич
Box 160, Redwater, Ph. 735-3952
15. — Редвотер год. 9; Вог год. 11 рано
22. — Редвотер 10.30 рано
29. — Редвотер 10.30 рано
30. — Редвотер 9 рано

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
15. — Скаро
19. Боговявлення — Ярослав год. 9 рано
22. — Стар
29. — Скаро
Всюди 9 год. Утр.; 10.30 Сл. Божа.

о. Б. Карачев
Box 502, Hines Creek
15. — Гремд Прері 10.30
22. — Фервю 10.30 в костелі

Sterling Memorials Ltd.
8503 - 118 Ave.
EDMONTON, ALTA.
Peter Kokolski, Manager
Фабричні ціни

29. — Ройс 10 (мітинг)
30. — Гайне Крік

о. Б. Лозинський
Box 215, Holden, Ph. 104
15. — Дейлленд
19. — Голден-фармн
22. — Конерміс
29. — Голден-місто
30. — Дейлленд
Всюди 9.30 Утр. або Всен.; 10.30 Сл. Божа

о. П. Литвин
Two Hills, Ph. 657-2345
15. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30
19. — Ту Гилс год. 7 веч.; Плейн Лейк год. 9
22. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
29. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30
30. — Новий Київ год. 10.30

о. П. Петришин
Box 391, Athabasca, Ph. 6752593
15. — Нью Пайн Крік
19. — Рімонд Парк
22. — Росінгтон
29. — Атабаска

о. Б. Снігурович
11219 - 58 St., Edmonton Ph. 479-3745
15. — Дрейтон Велі год. 10 Сл. Божа, Порд. водосвятня і відвідини по хатах
19. Пордан — Карвел год. 10 Сл. Божа, водосвятня, відвідини по хатах
22. — Черчіл Сл. Божа, водосвятня год. 10; Рочфорд Бріджі год. 2 попол. Порд. відвідини по хатах.

о. К. Стангрет
Box 322, Vilna, Ph. 636-3543
15. — Стрий
19. Богоявлення — Спеззен

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Ph. 592-3804
15. — Іннісфрі-місто 10.30
19. — Іннісфрі 11 ранку 10.00
22. — Менніл 10.30
29. — Менніл 10.30

о. І. Черкавський
Box 141, Derwent, Ph. 948-3730
15. — Дервент (8.30); Елк Пойнт (10.30)
19. Пордан — Дервент (10)
22. — Дервент (8.30); Вермілйон (10.30)
29. — Дервент (8.30); Нортерн Велі (10.30)

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бечинський
922 - 108 St., North Battleford Ph. 445-2731
15. — Радісон
19. Пордан — Витків; Норт Бетафорд 6.30 — водосвятня, а по відправі — Св. вечеря
22. — Норт Бетафорд
29. — Норт Бетафорд

о. М. Буда
Box 208, Vonda, Ph. 47
15. — Гавриловн 10.30
19. Богоявлення — Пітерсон свят. водн. відвідини із св. водою
22. — Вонда 10.30
29. — Сматс 10.30

о. С. Гарванко
Box 103, Krydor, Ph. 40
15. — Кридор
19. Богоявлення — Кридор
22. — Блейн Лейк (з водосвятним)
29. — Орлів (з водосвятним)

о. П. Гардибала
Box 37, Norquay, Ph. 65
15. — Норквей 10
19. — Сван Плейн 10.30
22. — Норквей 8.30; Глес 10.30
29. — Норквей-ф. 10; Глен Елдер 1 попол.
30. — Норквей 8.30

о. Р. Гоменко
1236 College Str., Saskatoon
15. — Кіндерслей год. 10 рано Сл. Божа і водосвятня
19. Богоявлення — Ростерн-місто: год. 5 Повеч. вел, год. 6 рано Сл. Божа, водосвятня

о. А. Пакош
751 - 14 St. W. Prince Albert Ph. 763-3645
15. — Міт Парк
19. — Мендовал
22. — Міт Парк
29. — Міт Парк

о. В. Фляк
Box 310, Hafford, Ph. 37
15. — Геффорд 9.30; Сніре 11.00
19. Богоявлення — Геффорд 10.30
22. — Геффорд 9.30; Алтікейн 11.00
29. — Геффорд 10.30

о. А. Хорунжий
Box 111, Aivena, Ph. 10
15. — Вакаа
19. — Алвена-місто
22. — Ланівці
29. — Алвена-фармн

ТРЕБА ОЧИСТИТИ НАШУ ІСТОРІЮ Й НАШІ УЯВЛЕННЯ

(закінчення з 4 стор.)

місце в нормальних відносинах.

Цього великого діла очищення нашої історії й наших уявлень не можна зробити без спільного зусилля всієї української спільноти у вільному світі, що матиме благодатний вплив і на Рідні Землі, на яких нашим братам, усім без вийнятку, замкнено уста.

Ми в тому ділянці мусимо приглядатися до себе й стверджити, що ми брати, бо часом ми тільки говоримо про національне братерство, а виявляємо стільки підсвідомого озлоблення, що живемо поруч себе як люди чужі, а то й ворогуючі, хоч говоримо собі, що кожну людину треба шанувати, бо вона носить у собі Христа.

Не виключаю, що в цьому місці мені закинуть перебільшування, згущування фарб. Смію твердити, що фарб я не згущую, а скорше не домальовую. Далі я згадаю факти, які в кожного з нас у пам'яті й які підтвердять мій образ нашого стану, а тим і потвердять необхідність чим швидше знайти форму контактів, які б виясняли наші розходження.

Хтось скаже, що очищення історії це діло науковців, які не працюють на церковній базі. Найперше треба сказати, що чимало науковців працює таки на церковній базі в нас. А крім того — наукова праця, написана професором і видана науковою установою, не доходить до широкого загалу. Науковці мають тут багато до зроблення, але треба нам зрушення загалу, щоб створилась чиста атмосфера. Скільки ж у нас спільних проблем! Починаючи від вище згаданих, кінчаючи громадським життям, школами й взагалі заходами проти асиміляцій на чужині, чи збереження себе, як народу.

Не закриваймо очей на певні вади, що нас точать, як іржа заліза. Стверджмо відважно, що так окреслені в нас політичні поділи є дуже малим нещастям у порівнянні з поділом церковним. Хіба якхто не заперечить, що церковний поділ є найглибшою пропастю між братами однієї крови, але двох частин Української Церкви в Канаді й ЗДА. Благословенство релігійности тамошніх громад заперечується трагедією їх відчуження. Певно, є на те свої об'єктивні й важкі причини. Але це справи не міняє. З'єднання зусиль у ділянці, напр., шкільництва й виховання молоді дало б незвичайно багато для будови гребель проти асиміляції. Адже відомо, що якість шкіл там часто розбивається в першу чергу, а подекуди й виключно, на церковному поділі.

Потреба ліквідувати наш поділ це і є потреба діялогу, який є єдиним засобом злагіднити наші відносини.

Зі злагіднення відносин могли б прийти великі структуральні зміни в житті нашої спільноти. А не заперечить ніхто, що наше життя на чужині залишається далеко позаду за вимогами доби. Зі злагідненням відносин ми б дійшли до спільного зусилля в напрямку збереження наших духово-релігійних та національних духових скарбів. Візьмімо для прикладу: в багатьох парафіях Канади є музеї, але доброго українського музею в цій країні нема, хоч де б він мав бути, коли не там?

III

Ось кілька вказівок на потреби в світському житті нашої спільноти. А в церковному?

Вперед світ сьогодні позитивно схвильований великим зрушенням, джерелом якого став Вселенський Ватиканський Собор. У всьому світі йде творча праця — історіків, богословів, діячів — над проблемами, що їх Собор поставив перед Католицькою Церквою, а тим і перед людством, бож проблеми Церкви, проблеми вічні й всеобіймаючі. Відбувається діялог між різними віровизнаннями, Католицька Церква плянує створити нові форми контакту і з світом не-християнським. Як у цьому можемо обійтися без діялогу ми — рідні брати по крові, такі близькі собі по основах наших Церков?

Собор раптом підніс велике питання Сходу, питання вселенської Церкви. Чи не маємо ми собі нічого до сказання, ми — православні й католики, діти української нації? Питання це незвичайно делікатне, може не сміє би ним займатися ліяк, небогослов. Алеж Церква — це Тіло Христове, я якому є місце для всіх дітей Христа, в тому й для вірних, для мирян. Не присвоюючи собі права на те, на що не маю, я хотів би тут підкреслити, що вийнятково ненормальні були наші відносини, коли в нас між греко-католиками й православними українцями не було й такого контакту, як між католиками й протестантами у Франції, хоч різниці між цими останніми далеко більші, як між нами.

Зокрема ж тепер, коли Собор зрушив стільки проблем, викликав стільки «революцій» (в лапках, але всеж), коли потрібне зусилля думки і Владикам Католицької Української Церкви й Православної. Глибока проблема вселенськости Церкви мусить стати предметом зусилля умів усіх сьогодні розділених Церков. Бо й до розділу були різниці в інтерпретації багатьох засадничих справ. Захід і Схід бо — два світи, що повинні себе взаємно заплідняти для розбудови своїх філософій, для шукання найкращих шляхів донесення до всіх людей Божої Правди.

ЛЮДСЬКА ГІДНІСТЬ І БОЖА ЛАСКА

Великий документ Вселенського Собору має два принципи

Конституція «Церква в новітньому світі», найдовший документ II Ватиканського Вселенського Собору, що заторкує безліч питань, насправді має два принципи — панівні і вирішальні», а саме «гідність людини і доконечна потреба Божої ласки», — каже римський біблізнавець о. С. Лйонне.

«З поверхового читання цього документу Собору можна мати враження, що, бажаючи спрямувати його до всіх, віруючих і невіруючих, навіть до безбожників, ця конституція посилається понад усе на аргументи головно філософського й соціологічного характеру. Насправді, вона має на увазі передусім Боже об'явлення. Це виявляється при докладному дослідженні безчисленних біблійних цитат або згадок, посилань, розсіяних скрізь у 93-ох розділах, що їх містить у собі конституція «Про Церкву в новітньому світі».

Отець Лйонне, видатний знавець листів св. Павла, є професором Біблійного інституту в Римі. Недавно він мав доповідь у серії конференцій тієї школи.

Конституція Вселенського Собору, зокрема, подає вченння св. Павла, який ототожнює «природний закон» з «заповіддю любови до ближнього». Апостол Павло написав: «Хто любить другого, той виконав закон» (Рим. 13, 8). «Увесь закон в одним слові виповнюється: люби ближнього, як самого себе» (Гал. 5, 14).

о. М. Шевчук
Box 254, Montmartre
15. — Момарт 10 рано; Бродбо 3 попол.
19. Богоявлення — Момарт (північ); Дайсарт 10 рано
22. — Гренфіл 10.30; Момарт 8.30 рано
29. — Кендіяк 9 рано; Момарт 10.30 рано

о. С. Юник ЧСВВ
Box 1375, Melfort, Sask.
15. — Нілавін год. 1; Мелфорт год. 7.30
19. Богоявлення — Мелфорт год. 10
22. — Бруксбі год. 10.30
29. — Громлід 10.30; Мелфорт 7.30 веч.

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
1112 Caledonia Ave. Victoria, B.C., Ph. 384-6006
15. — Порт Алберні год. 10 рано (водосвячення)
22. — Вікторія год. 10 рано
29. — Вікторія год. 10 рано
30. Трьох Святителів — Вікторія 9 рано; 7 веч.

о. Б. Лисак ЧСВВ
1213 Falls Street, Nelson, B. C. Tel. 352-3623
15. — Нелсон
22. — Кренбрук
29. — Нелсон і Трейл

НЕДІЛЯ ПЕРЕД БОГОЯВЛЕННЯМ

ЛИСТ ДО ЕФЕСЯН: зач. 224

Брати, кожному з нас дано стільки, скільки Христос бажав дати, тому й сказано: «Він підіймся високо, набрав бранців і роздав дари людям». Що ж значить, що Він високо піднявся, як не те, що перед був зійшов до найнижчих частин до найнижчих частин землі? Той, що був зійшов, той самий і піднявся вижче небес, щоб усіх наповнити ласкою.

І Він одних учинив апостолами, других — пророками, третіх — проповідниками Євангелія, а інших — пастирями й учителями. Вони мають керувати життям вірних, дбати про їхні потреби і будувати Христове тіло, поки ми всі не досягнемо одности і пізнання Божого Сина. Отак досягнемо повного зросту згідно з повнотою Христа.

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАТЕЯ: зач. 4

У той час, як Ісус почув, що Івана Христителя ув'язнено, то відійшов до Галилеї. Покинувши Назарет, пішов і оселився в Капернаумі, який лежить над морем й околиці Завулону і Нефталиму. Отак сповнилося провіщення пророка Ісаї, який сказав: «Околиця Завулонська і Нефталимська, яка простягається над морем Йорданом, Галилея, частинно заселена поганами, і ізнїй нарід, що проживав у пітьмі, побачили велике світло, бо Світло засяяло над тими, що пробували в країні смертоносної темряви».

Відтоді Ісус почав проповідати і говорити: «Покайтеся, бо наблизилося Небесне Царство».

Синод єпископів: у вересні 1967

Перша нарада Синоду єпископів, що помагатиме Папі керувати Церквою, почнеться 29 вересня 1967 р. у Римі. Членами синоду є представники ієрархії окремих країн та окремих т.зв. помісних Церков.

Нарада — як сподіваються — триватиме приблизно місяць.

ПОМЕРЛИ

о. Лев ПЕЛЕНСЬКИЙ

У Туксідо, Н.Н., 29 грудня помер о. Лев Пеленський, 55 років, священник Стемфордської єпархії.

Данило ЛОБАЙ

Журналіст Данило Лобай, 77 років, помер у Торонті 27 грудня.

Він був раніш редактором «Українського голосу» у Вінніпезі.

Погляди католиків на В'єтнам поділені

Війна у В'єтнамі потребує об'єктивної оцінки, бо між католиками різних країн світу є різний погляд на воєнні дії у В'єтнамі та їхню ціль, каже редакційна стаття ватиканського щоденника «Ль'Оссерваторе Романо».

Полеміки в пресі є «щоденним доказом», як трудно «діяти до об'єктивности понад ідеологічні настанови». Редактор ватиканської газети висловив признання Г. Салісбері, кореспондентові «Ню Йорк Таймс», який подав факти про американські повітряні атаки. Такі репортажі — це «прислуга для правди».

Папа Павло VI закликав і закликає до миру, проте — каже «Ль'Оссерваторе» — цього заклику «не слід використовувати тільки в одному напрямі».

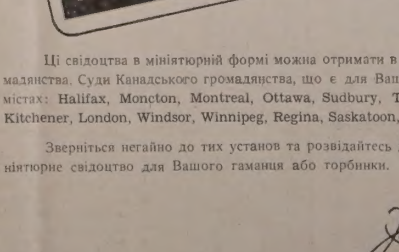
ПОМЕР КАРД. ЧІРІЯЧІ

81-річний кардинал П'єтро Чіріячі, префект конгрегації Собору, помер 30 грудня після довгої недуги в Римі.

На цю пору є 96 кардиналів, між ними — 27 італійців.

CANADA

СВІДОЦТВО КАНАДСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА В МІНІЯТЮРНІЙ ФОРМІ



Якщо Ви — канадський громадянин, Ви можете отримати мініятюру свого свідоцтва канадського громадянства, яке матиме на звороті місце на Вашу фотографію та підпис. З огляду на його малий розмір, це свідоцтво можна легко носити в торбинці, або в гаманці, і воно може бути зручним для Вашої ідентифікації.

Ці свідоцтва в мініятюрній формі можна отримати в найближчому суді канадського громадянства. Суди Канадського громадянства, що є для Вашої обслуги, знаходяться в ось цих містах: Halifax, Moncton, Montreal, Ottawa, Sudbury, Toronto, Hamilton, St. Catharines, Kitchener, London, Windsor, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Calgary, Edmonton and Vancouver.

Зверніться негайно до тих установ та розвідайтесь докладно, як Ви можете дістати мініятюрне свідоцтво для Вашого гаманця або торбинки.

Judy Lamarsh

ДЖУДІ ЛАМАРШ,
Міністер Внутрішніх Справ Канади

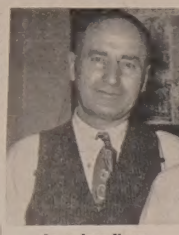
З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

Ванкувер, Бр. К.

ПОХОРОН БЛ. П. ІВАНА КМЕЦЯ

В п'ятницю, 26 серпня упокоївся в Бозі бл. п. Іван Кмець на 73-ому році життя. Ще у вівторок рано встав здоровий, посидав й збирався підливати квітки, бо відтак мав їти до дочки, щоб бавитися з онуком. Коли він пішов до другої кімнати одягатися, нагло захворів і почав стогнати. Дружина прибігла й знайшла його на ліжку, але він запевняв, що це перейде. Небавом приїхала покликана дружиною дочка, але покійний вже не міг говорити. Покликаний лікар ствердив вилив крови до мозку (строк). Покликаний лікарем амбулянс забрав його до шпиталю Сеи Пол, де він ще мучився через чотири дні й в п'ятницю, 26 серпня відав Богові душу. Його дружина та дочка сиділи увесь час коло ліжка хворого, плакали й молилися, але не почули від нього ніякого слова, бо він вже не прийшов до притомности. Покійного відвідували в шпиталі ще о. Б. Слобода ЧСВВ, о. Б. Гриншин ЧСВВ, і о. І. Дзядик ЧСВВ.



бл. п. Іван Кмець

Бл. п. Іван належав до старших українських поселенців в Канаді, до якої приїхав 1912 р.

Походив він родом з села Бишів, пов. Сокаль, Західна Україна. Вже в Канаді він познайомився з Юстиною Шульгач, родом з села Корчин, рівнож Сокальського повіту. Обидвоє подружилися в 1915 р. Прожили в примірному подружжі 51 років.

Покійний працював через довший час в СіЕнАр в Саскатуні на ярді. Коли йому сповнилося 65 років, продав хату в Саскатуні й фарму і переїхав до Ванкуверу, де легшій клімат й куди передше вже переїхала була на постійне його дочка. П-во Кмець виховали дві дочки Стефанію, зам. Смит, і Мирославу, зам. Білий. Діждалися теж трьох внуків: Данила, Мирослава й Христофора.

Покійний Іван був діяльним членом української греко-католицької парафії св. Юрія в Саскатуні від самого початку її існування через 38 років. Услугував він при престолі як старший брат, помагав багато при будові й щедро підпомагав парафію грішми.

Після приїзду до Ванкуверу покійний став зразу членом місцевої парафії й зразково виповняв свої церковні та парафіяльні обов'язки. Він дуже тішився, що зможе провести свої старші роки поблизу своєї родини, в гарному місті з лагідним кліматом. Та скористав з заслуженого відпочинку всього 9 років. Покійний любив купувати й передплачувати українські часописи. Був він теж довголітнім передплатником "Українських Вістей".

Похорон покійного розпочався панахидою, що її в понеділок 29 серпня відслужили о. Б. Слобода ЧСВВ і о. Б. Гриншин ЧСВВ. Другого дня о. Б. Слобода відслужив заупокійну св. Літургію й похорон. Він теж попрощав покійного в послідню дорогу від імени парафії, родини та приятелів. Тління останки покійного зложено на місцевому католицькому цвинтарі.

Після похорону відбувся в парафіяльній залі поминальний обід, що його приготовили членкині місцевого відділу ЛУКЖ.

Покійний осиротив дружину Юстину, дочки Стефанію та Мирославу, трьох внуків: Данила, Мирослава і Христофора а зятя Едварда.

З нагоди похорону передано 17.85 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному Іванові вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Родина покійного Івана складає щиру подяку Впр. Отцям за відвідини хворого в шпиталі, за відслуження похоронів та слова прощання. Дякує теж всім тим, що склали жертви на Служби Божі, і тим, що несли домовину з тлінними останками. Членкиням ЛУКЖ дякуємо за приготування поминального об'іду, а всім учасникам похорону за віддання послідної прислуги покійному.

Нехай Милостивий Господь нагородить всім сторицею, а покійного Івана хай прийме до царства небесного.

Жена, дочки, зять і внуки

Кінлах - Гай Тор, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. НИКОЛИ БОЙСОН

бл. п. Никола Бойсон

В понеділок, 24-го жовтня 1966, помер нагло в своїм домі від удару серця бл. п. Никола Бойсон, проживши 63 роки.

Покійний Никола прибув до Канади 1928-го року з села Журавно, повіт Жидачів, Західна Україна. По короткім перебуванні в Манітобі він прибув до Саскачевану в околицю Кінлах-Гай Тор. Бере землю "гомстед" і починає господарити. Праця тяжка, мозольна, бо "фарма" поросла лісом, горбами і камінням. Мучиться так самітний до 1932 року. Того ж року женився він з Юстиною Чайковською. Життя тепер, до певної міри, полегшало, бо вже була родинна поміч і почалось родинне співжиття. Ще більше давало йому силу й заохоту до завзятої праці, коли зачали приходити на світ діточки. Всіх десятеро, яких покійний і дружина виховали на добрих і чесних громадян.

Бл. п. Никола був одним з основоположників і членів церкви Пресвятого Христового Серця в Гай Торі. Його передчасна смерть не тільки що була великим ударом для родини, але також прикрою втратою для парафії, бо тепер з чотирома родинами не буде можливо парафії існувати дійсно.

Похорон покійного Николи відбувся в п'ятницю 28-го жовтня, при участі родини, кревних і його сусідів. Похоронне богослужения відслужив о. І. Ворона. Він також виголосив прощальну науку та попрощав покійного з його родиною. На бажання жони і дітей тліні останки бл. п. Николи зложено на цвинтарі в містечку Келвінгтон.

Покійний лишив в смутку жену Юстину, сім синів — Івана, Павла, Стефана й Ярослава в Едмонтоні; Дмитра в Бр. Колюмбії; Василя і Михайла вдома; три доньки — Марію (замуж. Перон), Анастазію (замуж. Денисюк), Гелену (самітна) і сестру Пелягію у Вегревил, Альберта. Покійний Никола був працьовитий, совісний та тихої й спокійної вдачі. Тому його подруга й діти глибоко відчувають втрату доброго мужа й батька.

На поминальнім обіді, що відбувся в домі покійного, учасники похорону на заклик п. І. Шуфляди й Ярослава Чайковського, зложили з тої нагоди $31.50 на пресовий фонд "Укр. Вістей".

Добрим жертводавцям щира подяка, жені, дітям і родині сердечне співчуття, а покійному Николі вічна пам'ять і радість в Господніх дворах!

Учасник

Едмонтон, Альберта

ВІНЧАННЯ ІВАНА І ОЛЬГИ КОЛЄБАБА

26 серпня відбулося в катедральній церкві св. Йосафата вінчання Івана Колєбаба з Ольгою, наймолодшою дочкою п-ва Т. Обуховських з Едмонтону (передше Форт Меклавд). Подружжя поблагословив о. В. Волошин. Церква була гарно прибрана квітами, а лавки білими стяжками. Молоду провадив до церкви її батько. Молода була зодягнена в довгу білу суконку, а на голові мала вельон стилю корони. В руках тримала китицю червоних рож. Дружками були Леся-Анна Кузів з Вава, Онт., Джент Пусак з Форт Меклавд, і Глорія Томяк з Візел Крік. Дружби мали на собі довгі суконки жовтої, синьої та рожевої краски та відповідні капелюхи.

Іван і Ольга Колєбаба

Молодий був одягнений в "туксідо", а дружбами були: Генрі Савчук, Кен Качмар і Іван Гундурак. Дружби були теж одягнені в "туксідо".

Дижурними в церкві були Орест Кабои і Володимир Кузів.

По шлюбі зібралося в "Корал Бенкет Рум" понад 250 гостей. Тут їх вітали родичі молодят. П-і Обуховська була одягнена в рожевий костюм, а п-і Дучак, мама молодого, мала синій костюм.

На головному столі був весільний "кейк", гарно прибраний, який зробила сестра молодої п-і Кузів. Стіл був прибраний жовтими квітами. Гарно прибрані були теж кришталеві свічники.

В честь молодят вніс тост дружба Г. Савчук, а молодий зразу йому подякував.

Господарем вечора був Маршал Музик, який прочитав привітальні листи та телеграми з нагоди весілля, м. ін. теж від родини з України, Буенос Айрес (Аргентина), Каліфорні, Монтреалу та Вінніпегу.

Після вечері гості провели час на танках, до яких приграваля оркестра "Ал Стар Бенд". На весілі були гості з Вава, Онт., Летбридж, Барнс, Редвей, Візел Крік, Калгари і Форт Смит.

Після вінчання молода пара виїхала в пошлюбну подорож до Британської Колюмбії, після чого замешкала на постійне в Едмонтоні.

З нагоди вінчання передано 6.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а молодій парі бажаємо многих літ.

Едмонтон, Альберта

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. МИКОЛИ ПІСТАВКИ

В п'яту річницю смерти мого дорогого мужа, а дітям батька бл. п. Миколи Піставки заосмаємо щирі молитви до Всевишнього за спокій його душі. П'ять літ минає 13 січня, як на 59 році життя полишив він у глибокому смутку свою дружину Марію, сина Григорія і дочку Лесю та п'ять внуків. Покійний Микола був веселої вдачі, не піддавався журбі навіть під час недуги. Ще навіть перед смертю жартував і потішав дружину, що він ще виздоровіє.

Покійний був свідомим українцем, читав багато газет та книжок. Був передплатником "Укр. Вістей". Любив свій нарід і Українську Католицьку Церкву.

Вже п'ять літ минає, любий мужу, як Ти відійшов від нас, та пам'ять про Тебе, коханий, все свіжа в наших серцях.

Дружина Марія, син Григорій з дружиною і дітьми і дочка Леся з мужем і дітьми

З нагоди поминок дружина покійного жертвувала 5.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному Миколі вічна пам'ять.

Летбридж, Альберта

ПОХОРОН СТАНИСЛАВА ЧОРНОБОСВСЬКОГО

Несподівано для всіх, бо в силі віку відійшов у вічність бл. п. Станислав Чорнобосвський, проживши всього 28 літ. Небіщик був сином Кузьми та Оленки Штефан, народжений в Києві 1 березня 1938 року.

Батьки померлого в часі воєнної завірюхи покинули золотоверхий Київ, щоб з малими діточками знайти кращу долю, як та, яку зазнали під московськими лаптями. Перейшовши страхіття можливого насильного повороту на рідні землі, прибули щасливо до Канади в 1950 році й замешкали в Колдейл в Альберті.

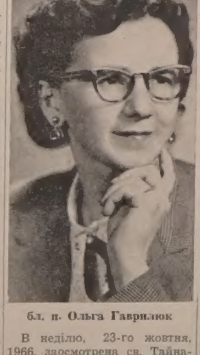
Молодий Станислав з цілим запалом віддався науці, щоб батькам придбати добре ім'я а собі краще життя. Початки, як усіх імігрантів, були тяжкі. Бо крім прокорм лення родини треба було потурбуватися про власний дах над головою. Батьки, як лиш могли старалися допомогти сенові осягнуть його ціль, скінчити університетські студії. Та молодий організм, виснажений у час воєнного лихоліття, не міг подолати недуги. Молодий, 28-літній Станислав, хоч покінчив студії, не міг скористати з того знання, яке набув тяжкою працею.

Бл. п. Станислав залишив у смутку обоїх батьків і дві сестри, Ніну та Катрю, обі заміжні за Авраменків. Похоронних обрядів доконав о. Л. Сивеньский парох церкви св. Володимира в Летбридж. В переддень похорону відправлено парастас у похоронному заведенні, а в дні похорону Службу Божу. По похороні жіноцтво з парафіяльного ЛУКЖ приготовило поминальний обід, на якому учасники похорону перевели збірку на добрі цілі, з чого призначено 10 долярів на "Українські Вісті".

Нехай канадська земля буде йому легкою, а жертводавцям спасібі.

Вегревил, Альберта

ПОХОРОН БЛ. П. ОЛЬГИ ГАВРИЛЮК



бл. п. Ольга Гаврилюк

В неділю, 23-го жовтня, 1966, заосмотрена св. Тайнами, померла в лічниці св. Йосифа у Вегревил, Ольга Гаврилюк у 49 році життя.

Покійна залишила у смутку: мужа Николу, сина Рой, дві дочки Ширлі зам. Злотоф з Меертгорп, Альберта, і Ріту в Едмонтоні, одну внуку і маму Марію Заозірну з Вегревил.

Похорон відбувся при численному здвизі народу. На обіді було переведено збірку на українську пресу, з чого передано 7.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійну нехай Господь дарить царством небесним. Вічна їй пам'ять.

УКРАЇНЦІ! — Якщо задумуєте будувати новий дім, або перебудувати ваш теперішній, чи думаєте загалом якийнебудь будинок, зайдіть до нас і поговоріть про це з людиною, що знає вашу мову. Він вам порадить як найкраще це зробити.

Мирослав Самиця, менеджер

Beaver Lumber Co. Ltd.

KAMSACK, Sask. Phone 542-2333

VICKAR MOTORS

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC — CORVAIR — ENVOY

AAA Towing Service Ph. 752-2851

202 Sask. E. MELFORT, Sask.

FOR ALL DRUG STORE NEEDS SHOP AT

Graham's Drug Store

FOAM LAKE, SASK.

Day Phone 272-3272 Night Phone 272-3765

CANORA AGENCIES

TRAVEL AGENTS — REAL ESTATE

GOVERNMENT — PRIVATE-LINE INSURANCE

Manager — Clarence Derow

Phone: Business 563-5545; Residence 563-5798

CANORA, Sask.

SUPER SERVICE STATION

Ave. "C" & 23 rd Str. SASKATOON, Sask.

Thomas Tisnic, Prop.

Minor Repairs — Carburetors Tune-Up Specialists

Wynn's Friction Proofing

We are distributing for Saskatchewan and welcome dealer inquiries.

Yorkton City Bakery Ltd.

John & Michael Mandziuk, Prop.

BREAD - CAKE - PASTRIES

— Daily Home Delivery —

Home of the Famous Rye Bread TEL. 783-2825

24 Betts Ave. YORKTON, Sask.

CLEM'S PLUMBING LTD.

PLUMBING — HEATING — SHEET METAL WORK

PHONE 783-2786 24 Hour Service

27 First Ave. YORKTON, Sask.

SASKATCHEWAN

WADENA, SASK.

Marshall Wells Store – Hardware

W. Urbanoski—Owner

GIFTWARE — APPLIANCES — FURNITURE

—Our Prices Are Always Right—

Phone 8-2332 Wadena, Sask.

Wadena Co-Op Association Ltd.

WADENA, SASK.

With Branch Store at KUROKI, Sask.

WADENA Store CO-OP KUROKI

338-2356 82-084

"Owned By The Members It Serves"

WATSON, SASK.

Watson Furniture Centre

UPHOLSTERED FURNITURE & APPLIANCES NEW and USED

Easy Terms Available Trade Ins Accepted

Ph. 287-3312 WATSON, Sask.

WYNYARD, SASK.

MATT KOLISNYK

— WATCHMAKER —

JEWELLERY, GIFTS, WATCHES

WYNYARD, SASK.

The B. A. Grill & Chop Suey

STEAKS & CHOP SUEY — FAST TAKE OUT SERVICE

Located at the "Y" on Hwy. 14

WYNYARD, SASK.

Wynyard CO-OP Ass'n Ltd.

MEMBER OWNED

For Foods — Hardware — Phone 554-2122

Petroleum - Feed - Service Station — Ph. 554-3424

Lumber — Phone 554-2354 Dafoe Store Phone 554-3256

WYNYARD, SASK.

CENTRAL DRUGS

N. H. Shevchuk, B.S.P. — Z. E. Shevchuck, B.S.P.

DISPENSING CHEMISTS

Ph. 554-2542 WYNYARD, Sask.

SKORDAL & DALMAN

IMPERIAL OIL BULK AGENTS

HEATING OIL - BULK SALES - ENGRO FERTILIZER

Phone 4-2425 WYNYARD, SASK.

Wynyard Machine Shop

Phone 4-2424 — Geo. Ripak, prop.

NEW HOLLAND BALERS — ROBIN LOADERS

WYNYARD, SASK.

KINGSWAY MOTORS

SHELL OIL & GAS

Dominion Tires — Norms Roll-Away Truck Tarps

John Fichtner

Phone 4-2412 WYNYARD, Sask.

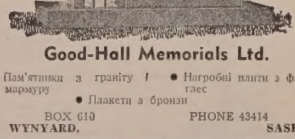
WYNYARD PHARMACY

THE REXALL STORE

DuBarry Cosmetics, Coutts Cards,

Nixon Vet. Supplies - Music Supplies

WYNYARD, 554-2232 SASK.



Good-Hall Memorials Ltd.

• Пам'ятники з граніту і мармуру • Нагробні плити з файбергласс

• Плакети з бронзи

BOX 610 PHONE 43414

WYNYARD, SASK.

YORKTON, SASK.

"Serving Yorkton and Area for 20 years"

2 Hour Direct Repair Service — We work in cooperation with the dental profession in Yorkton and district.

Brown's Dental Laboratory

47 East Broadway YORKTON, Sask.

SPENCE'S SHOES LTD.

12 Third Ave. Yorkton, Sask.

For the finest in Men's, Women's, and Children's Footwear. Featuring — Selby, Gold Cross, Red Carpet, for Women, Savage for Children and growing Girls. — McHale for Men.

Shepherd Adamson Agencies Ltd.

Have been pleased to serve Ukrainian Citizens of Yorkton and the surrounding area for many years, offering our services in the General Insurance field as well as World Wide Travel, Mortgage Loans and Real Estate Sales. It is our sincere wish to continue this same service on an ever larger scale for many years to come.

Geo. Sletten — Owen Hanson

YORKTON, SASK.

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
РІК 2. Телефон: 242-6364 Ч. 2

НАША ЕПАРХІЯ З ПЕРСПЕКТИВИ 1966-ГО РОКУ

Ще один рік, ще один етап в житті українців католиків Саскатунської епархії проминув. Книга хроніки замкнена і подій в ній прибавили вже до історії. Підсумовуючи працю нашої епархії за минулий рік можна сказати, що не був це бездільний рік, а навпаки багато дечого нового в цьому році осягнено.

Одним з найбільших досягнень—це вгосподарення двох священиків для нашої епархії, а то о. Бориса Кабу, ЧНІ та о. Романа Бойка, ЧО, а найбільшою втратою — це смерть о. Володимира Шека.

З нових будов на перше місце висувається викінчення будови церкви в Кадворті, зна. нього з відпустового місця як "Горі Співчуття Матері Божої", викінчення будови церкви в Ланівцях, Гадєон Беї та Калдері, як також збудовано резиденцію-монастир у місточку Виньярді для отців Редемптористів. У Нилавін наша українська громада закупила 5 лотів землі в середмісті, на яких є в пляні збудувати церкву.

У минулому році Епархіяльний Музей найшов для себе приміщення у відновленій парафіяльній галі та с гордістю не лише українців католиків, але також і міста Саскатуну.

Оце вперше в минулому році за ініціятивою Преосвященного Кир Андрея друкується в тижневику "Української Вісті,, — "Сторінка Саскачевану", яка старалася затривалити всі найважніші події з життя нашої епархії за минулий рік.

З відбутих ювілеїв на перше місце висувається 75-ліття поселення українців у Канаді, 50 літній ювілей священства о. Пасічника, 40 літній ювілей священства о. радника Н. Будза, 35 літній ювілей священства о. декана П. Криворучки, 20 літній ювілей священства о. пароха М. Пилипчука, 15 літній ювілей єпископства Преосвященного Кир Андрея в Саскачевані, 15 літній ювілей Саскатунської епархії. З ювілеїв мирян слід відмітити 56 літній ювілей супружого життя панства Г. Гунчаків зі Саскатуну.

З важніших відвідин Саскатуну та Саскатунської епархії були відвідини Преосвященнішого архієпископа Г. Пінь-долі, апостольського делегата, Преосвященного Михаіла Руснака з Торонта, а теж відвідини Епархіяльного Музею представниками Асоціяції Музеїв в Канаді паном А. Ф. Кесм.

З організаційного життя в минулому році на перше місце висувається 14-ий епархіяльний з'їзд Централі українців католиків Саскачевану, відбудований Крайової Управи ЛУКЖ з Едмонтону відділів ЛУКЖ нашої епархії, основання нового відділу БУК в Мелфорті.

З життя нашіх парафій були відмічені певні важнішні події (у "Сторінці Саскачевану") з таких парафій: Норт Бетелфорд, Принс Альберт, Ріджайна, Вєнъярд, Калдер, Кемсек, Альвінз, Бюкенан, Свифт Корент, Порктон та Канора.

Для нашого Дорогого Владики минулий рік належав до успішних років у добутках епархії, та зате у приватному житті належав до сумних. Перебування протягом кількох місяців у шпиталі в наслідок нещасливого випадку та смерть його дорогого батька бл. п. Я. Роберецького залишили сумні спомини.

Загалом, минулий тисяча дев'ятьсот шістдесять шостий рік можна уважати для нашої епархії успішним роком. Впрваді були деякі нездорові прояви відносно задержання ідентичности нашої церкви та ідентичности нашої української спільноти, та завдяки рішучій поставі Преосвященного Кир Андрея — ті прояви були зліквідовані.

Перед нашою епархією новий 1967-ий рік. Що він принесе? Це в першій мірі буде залежати від нас самих.

Т. Б-и

Порадник Народного Мистецтва

Що Вишивати?

Звичайно, що вишивати, підказує нам потреба даної вишиваної речі чи то для власного вжитку, чи для того, щоб її подарувати комусь з наших близьких чи знайомих. Часто теж сам взір, який подобається нам, є спонукою до вишивання. Та бувас, що перекладаємо з місця на місце наші полотенця, перекартковуємо взори і якось тяжко рішитися, тоді ставимо собі питання, "що вишивати"?

Таке запитання самих до себе, зовсім оправдане. Воно навіть конечне. Вишивання вимагає уваги, застанови. Накопичення вишивок, хочби вони були найкращі, на наших канапах, столах і столиках, місто того, щоб прикрасити і відсвіжити наше мешкання, дають відчуття тяжкої пересади, яка давить і викликує несмак, як зрештою кожна пересада.

В багатьох місцевостях, де є наші більші скупчення, прийнявся гарний і корисний звичай влаштовувати т. зв. "вишивані вечорниці". Чому не впровадити цього у нашому Саскачевані? Це далоб нашим організаціям нові ідеї і збільшилоб зацікавлення вишивкою.

Отже плянуймо і реалізуймо наші пляни: матері хай вишивають своїм доням, бабуні внукам, а доні і внуки хай здогнуться і завзяться. Вишивка прикрасить їхню зовнішність, вона надасть їхній молодечості особливші принади, чару і передовсім змісту, а нашим вишивальницям нові ідеї, що вишивати.

Річні збори катедральної парафії св. Юрія

В неділю 11-го грудня ц.р. відбулися загальні річні збори членів катедральної парафії св. Юрія в Саскатуні. Зборами провадив о. прелат І. Олійник, секретарював п. Я. Сиваник.

Після відчитання протоколу з попередніх загальних зборів, звітуваннях парафіяльного заряду та звіті поодиноких комітетів відбулася над тими звітами дискусія, в якій брали участь о. Вол. Івашко, п. І. Хрущ, п. П. Кобилшір, п. Л. Вовк, п. Ф. Гучковський, п. Т. Пасічняк, пані К. Гнатюк, п. Т. Баран та інші.

Одною з більших праць парафіяльного заряду було відновлення катедрального храму, а саме встановлено підлогу, вичищено образи та загальне малювання, як також перемальовано святилище. В дальшому пляні є купно нових дубових лавок та віднова катедри ззовні. Загальний кошт віднови буде приблизно двадцять тисяч долярів.

Довша дискусія відбулася над справою довгу на новому парафіяльному домі. Рішено доручити парафіяльному зарядові покликати спеціяльний комітет, щоб опрацював плян, як здобути гроші для найскорішого сплачення того довгу.

Культурно-освітню працю при катедральній парафії провадили парафіяльні організації Братства Українців Католиків, Ліга Українських Католицьких Жінок та Українське Католицьке Юнацтво, Рівнож при катедральній парафії існує рідна школа, в якій вчать дітей української мови Сестри Служебниці Теофанія та Тереса як також панна Тереса Баран — студентка третього року філософії.

Після звітування контрольної комісії та уділення довір'я уступаючому зарядові, о. прелат Олійник зложив подяку уступаючому парафіяльному зарядові за успішну працю протягом цілого року, а спеціяльну подяку зложив відділові Українських Католицьких Жінок, якій під проводом голови того відділу пані К. Гнатюк зложив суму 12 тисяч на сплату довгу на новому парафіяльному домі.

На внесок номінаційної комісії вибрано новий парафіяльний заряд в такому складі: голова о. прелат І. Олійник, 1-ший заступник голови п. О. Гураш, 2-ий заступник п. І. Шевчук (молодший), рекордовий секретар п. Т. Пасічняк, фінансовий секретар п. І. Мельник, касир п. Ф. Орищак; члени управи панове П. Сорба та В. Яніцький. До контрольної комісії вибрано: панів П. Колишіра, О. Нагаченського, І. Пасічника, П. Гураша та В. Саковського.

Сторіччя заходу Канади на телевізії

Телевізійна радіостанція в Саскатуні започаткувала в понеділок 2-го січня ц.р. телевізійні програми, що будуть висвітлювані протягом 26 тижнів, на котрих будуть показувати про найважніші моменти з життя та розвитку прерійних провінцій, а головно Саскачевану. На тій програмі будуть також показувати життя та добутки поодиноких національностей. Українці Саскачевану удостоїлися бути представлені перші, бо вже на другій з черги програмі в понеділок 9-го січня о год. 10,30 вечером, будуть представлені найважніші їх добутки з життя релігійного, національного та культурного. Ця перша спроба буде нагодою до перевірення наших спроможностей та витягнення певних висновків. По висвітленню програми подамо наші завваги.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

З ЖИТТЯ НАШИХ ПАРАФІЙ

КАНОРА

В неділю 18-го грудня 1966 року відбувся святомиколаївський концерт в парафіяльній залі парафії св. Апостолів Петра і Павла в Канорі.

Участь у концерті брали діти, що учащають на науку катехизму і рідної школи. Шістдесят дітей брали участь у цьому концерті. Залл була святочно прибрана завдяки місцевим учительським силам, а саме: пані Г. Филиштан, паночкам П. Кійовській, П. Соколовській, Н Ковбель, Б. Боренко та парафіяльному господареві п. Ф. Стельмахові. Позаяк названі учительки приготовили також мистецьку частину концерту.

Під час концерту промовляв о. декан П. Криворучка, місцевий парох,який у своїй доповіді розказав дещо про життя св. о. Николая та з українських традицій щодо святкування цього свята. Залл була заповнена парафіянами не лише з Канори, але також з сусідних парафій. Присутні оплескували різні точки програми, що складалася з дитячого хору, сольових виступів, коротких представлень, танків і вертепу.

При кінці програми загостив св. о. Николай, який по короткій науці роздав дітям дарунки, що їх приготовили членкині відділу ЛУЖК.

Принс Альберт

Привітання для п. Вардинських у новій хаті

п-во Григорій і Єва Вардинські

Панство Григорій та Єва Вардинські цього року продали свій склеп у Принс Альберт і постановили спокійно доживати свого віку, а щоб бути ближче церкви, купили собі нову хату в недалекому сусідстві коло церкви. Забажали також посвятити нову хату і тому в неділю 20-го жовтня запросили до себе після співаної Служби Божої пароха о. М. Колодія, синів пані Вардинської Івана та Мирослава Воробців з родинами, сватів панство Козаків та приятелів родину Камінських. Після обіду та гутірки несподівано почали громадно входити сусіди й приятелі Вардинських. "Дарунок для Вардинських, гарне вигідне крісло, вручна від прилвних та родини син Іван. Побажання для Вардинських, з нагоди купівлі нової хати та її посвячення, зложив о. парох М. Колодій. Панство Вардинські щиро подякували о. парохові, родині та приятелям за несподіванку та дарунок. Приязні, між котрими був і о. А. Пакош, проводили час на веселій гутірці й споминах, але не забули й про українську католицьку пресу і на заклик п. І. Шимка зложили $10 на пресовий фонд "Українських Вістей".

Щира подяка всім жертводавцям, а панству Вардинським — щастя, здоров'я й многих літ що прожити в новій хаті.

Свіжа могила в Ростерн

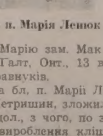
В містечку Ростерн в дні 25-го листопада відбувся похорон Івана Халоджана. Похоронну Службу Божу за душу покійного відправили о. прелат І. Олійник зі Саскатуну та місцевий парох о. Р. Гоменко. Прощальну проповідь по Службі Божій виголосив о. Р. Гоменко.

Бл. п. Іван Халоджан народився 3-го листопада 1903-го року в Західній Україні. На 24-ому році життя в 1927 році виїхав до нової країни Канади та осів в околиці Ростерн. По двох роках приїзду до Канади оженився з Йосифою Гаврилюк, дочкою Михайла і Магдалини родж. Михайлюк. Їх супружжя Бог поблагословив трьома дітьми — дочкою Анною, зам. за Василя Матіюка; дочкою Евгенією, зам. за Едварда Прийму, та сином Михайлом одруженим з Орисею Клипак, як також шістьома внуками. Протягом 30 років покійний Іван провадив рільниче господарство, а цього літа перенісся на сталий побут до місточка Ростерн. Та не довго жив на новому місці, бо в наслідок тяжкої недуги перенісся на вічний спочинок.

Після похорону відбувся поминальний обід в парафіяльній залі, в часі якого ще раз промовляли о. прелат І. Олійник та о. Р. Гоменко і переведено збірку на добродійні цілі, що принесла суму 20 дол., з чого 10 дол. призначено на пресовий фонд "Українських Вістей".

Жертводавцям щира подяка, а бл. п. Іванові "Вічна пам'ять".

Померла піонерка в Кизеві



бл. п. Марія Ленюк

Заосмотрена Святими Тайнами, відійшла у вічність Марія Ленюк в дні 2-го листопада 1966 року.

Похоронні богослужения відправив о. парох К. Кухарик в церкві св. Димитрія в Кизні, де і на місцевому цвинтарі поховано бл. п. Марію Ленюк.

Бл. п. Марія Ленюк уродилася 1881-го року в селі Кизеві, повіту Станиславівського, в Західній Україні, де в 1904-му році вийшла заміж.

Два роки пізніше разом з мужем приїхала до Канади та поселилася в околиці вісім миль на полудне від місточка Рами, і те місце, де вона поселилася пізніше названо Кизів. Бл. п. Марія та її муж були одні з перших парафіян в Кизеві, що зорганізували там парафію та збудували церкву св. Димитрія, що був патроном церкви в їх рідному селі Кизеві. Спокійно прожила бл. п. Марія на фармі сорок років. У великому смутку залишила покійна сини: Василя у Бюкенані, Сяск., Самуїла у Сейнт Катерине, Онт., Дмитра в Йорктоні, Сяск., доньок: Анну зам. Петришин — Канора, Сяск., Катерину зам. Урбановську, Сяск., Магдалину зам. Коквін — Порт Колбурн, Онт., і Марію зам. Мак Дермітт — Галт, Онт., 13 внуків та 6 правнуків.

Дочка бл. п. Марії Ленюк, Анна Петришин, зложила суму 10 дол., з чого, по заплаченню вироблення хрісті померлої, залишилося на пресовий фонд "Українських Вістей" 5 дол.

За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Марії Ленюк вічна пам'ять.

САСКАТУН МАЄ ДВОХ КАНДИДАТІВ НА ПОСЛІВ УКРАЇНСЬКОГО РОДУ

У найближчих провінційних виборах саскатунці будуть могли вибрати двох послів українського роду. Від ліберальної партії кандидує місцевий адвокат А. В. Процюк, а від СіСіЕф-ЕяДіПі також місцевий адвокат Р. Романів, який перший раз кандидує до провінційного уряду.

SASKATCHEWAN

PRINCE ALBERT, SASK.

Davis Rexall Drugs Ltd.
PRESCRIPTION SPECIALISTS
Veterinary Supplies — Photo — Cosmetics
Box 1923 NIPAWIN, Sask.

Zakus Farm Equipment Ltd.
140 15th Street West Prince Albert, Sask.
MASSEY-FERGUSON
Paul Zakus, Prince Albert, Sask.
Office Phone Residence Phone
RO. 3-5552 — RO. 3-6228 RO. 3-5738

The Radiator Shop
Sales and Service — Harrison and Carter
Complete Radiator & Cores for all Makes of Cars & Trucks
Phone 763-3139 or 764-0359
265 - 16th Street West, Prince Albert, Sask.

Star Sheet Metal Ltd.
102 8th Street East Prince Albert, Sask.
Business Phone: RO 3-3662 Residence Phone: RO 3-2629
McClary Gas & Oil Units — Sheet Metal Work
Tinsmithing — Warm Air Furnaces
Air Conditioning Units and General Repairs

For Expert Tire Service SEE GOODYEAR
Northern Tire & Battery Ltd.
118 - 15th St. W. PRINCE ALBERT, Sask.
763-6561 — PHONE — 763-3616
We do all types of tire repair, retread and vulcanizing
Call in and ask about our farm tire service

Canadian Northern Seeds Ltd.,
RAPESEED BUYERS AND EXPORTERS
Farmers Having Rapeseed Please Phone Collect
Box 520 Phone 763-8421 PRINCE ALBERT, Sask.

For your Magazines, Confectionery, Pipes, Tobaccos, Souvenirs, Gags, and Gift items drop in to the
FRANK'S CIGAR STORE
1312 Central Ave. PRINCE ALBERT, Sask.

Zubrack's Drug Store
823 Central Ave. Phone 2021 Prince Albert, Sask.
Prescriptions, Veterinary Supplies — H.S.C. products
Imported Ukrainian Goods
Medicines and Prescriptions sent Overseas

Ethier's Yard Goods & Drapery Centre
For all your Sewing and Clothing Needs — Silks - Satins
Imported Brocades - Laces - Overseas Parcels - Custom Drapery - Trims.
1309 Central Ave. 764-4064 Prince Albert, Sask.

Make Meal-Time . . . or Any Time
Come Alive With PEPSI
and other exciting soft drinks from
ROSE BEVERAGES
(1964) Ltd,
Schweppes — Pepsi-Cola — Sun-Crest
2-Way — Nu-Grape — Hires Root Beer
PRINCE ALBERT, SASK.

Tillie's Coffe Bar & Delicatessen
261 - 16 St. West, Prince Albert,Sask.
TAKE OUT ORDERS
OPEN DAILY — 11:00 A.M. TO 12:00 P.M.
INCLUDING SUNDAY
Cater to parties, weddings on all occasions
Cabbage Rolls — Kobassa — Imported Delicacies
Phone: 763-7344 — Owner, Tillie Pawluk

VONDA, SASK.

MICHASIW'S GARAGE
MASSEY FERGUSON FARM MACHINERY
CHEVROLET CARS & TRUCKS
— Michael Michasiw —
Phone 19 Vonda, Sask.

Buy your petroleum products and oil and grease and Hardware and Lumber from your CO-OP ASS'N here at Vonda, Sask., and share in the profits which is Paid back to you at the end of the year in a form of Dividends.
Vonda Co-Op Ass'n Ltd.
VONDA, SASK.

WADENA, SASK.

Wadena Furniture & Trading Co.
NEW & SECOND HAND — Furniture and Appliances
S. N. Sobchishin
Bus. Phone: 338-2533 — Res. Phone: 338-2457
P.O. Box 234 WADENA, Sask.

WADENA CAFE
Main Street Wadena, Sask,
Take out tasty Chinese Foods — Fish & Chips — Meals & Lunches — Your Hosts: Fred Yee and Ted Yun.
Phone 8-2153

NICHOLSON'S
— CREDIT JEWELLERS —
GIFTS — JEWELLERY — REPAIRS
WADENA, SASK.

Українські Похоронні Заведення в Альберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: GA 2-2331 & GA 4-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Альберти:

Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood.

В. М. СМОЛИК, управитель

БІНГО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Ave. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

БІНГО

Щонеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира 12726 - 119 вул.

Вступ 1.00 дол. — 3 картки Джекпот — $50.00.

KULE & PEACH

Accountants and Auditors
206 Wentworth Bldg.
97 St. & 102 Ave., Edmonton
Phone 422-5849
(Говоримо по-українськи)

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 Street
1½ Block North of Woodward's
EDMONTON ALBERTA

Wasson Dental Lab.
NEW LOCATION
Barry Bldg. 10128 - 103 St.
Ph. 422-4718
Certified Dental Mechanic

АДВОКАТИ

K. MAGERA LL. B.
Адвокат і нотар
107 C.P.R. Bldg., Edmonton
Phone: Office 424-2518
Res. 479-4066

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Др. Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
нова адреса:
522 Tegler Building
Edmonton, Alberta
Телефон: 422-8631
Екзаменує очі
— Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone GA 2-1248

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: GA 2-8353

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р Роман Юрій ГРАБАР
Дентист
13030 - 82 стріт
Едмонтон Альберта
Тел., офіс: 476-3535,
476-5833
Дім: 454-3049

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 - Jasper Avenue
Phone Office: GA 41814
Res.: HU 8-7441

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціаліст ниркових недуг та залози (Простейт гланд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
214 Le Marchand Bldg.
Edmonton, Alta.

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.
Едмонтон, Альберта
Phone: Office — GR 9-3318
Res.: GR 9-4443

Д-Р ВАСИЛЬ ПАВЛЮК
член Королівської Колегії Хірургів F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.
8225 - 105 St. Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Петро Г. Козяк
EYE SPECIALIST
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ОЧЕЙ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 422-8815
дому 434-1092

Д-р Г. Стефаник,
F.R.C.P.(C)
Лікар — спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
728 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave.
Of.: 422-2745; Res.: 484-3821
EDMONTON, Alta.

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст - оператор
від глухоти, недуг горла, вушниці і кормового проводу. Tonsils, adenoids, сайнисис носа і залози (glands).
Тел. офісу: 424-4773
Дому: 482-2217
225 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave., Edmonton

Все для будови
По умірковані ціні дістанете все в своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
OFFICE EDMONTON Yard and Factory
Ph. 477-3092 8201 - 114 Ave. Ph. 477-1659
Р. ФІРМАНЮК, властитель

27 років привзної та совісної услуги!
Направа авт і троків — Перевірка моторів — Продаж високоякісної газоліни та оливи до авт
Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road Edmonton, Alberta Phone 476-2212
Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.
Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

Palette Art Studio
ЛЕКЦІЇ МАЛЮВАННЯ
окремі лекції для старших
і окремі для дітей.
Тел. 454-1455

Ціни фармерських продуктів

Збіжжя

Ціни на вінніпезькій збіжжевій біржі:

Овес — 2 СВ, екстра 3 СВ, 3 СВ і екстра 1 фід 87, 1 фід 86, 2 фід 83, 3 фід 80.

Ячмінь — 1 і 2 СВ 6-гранний і 1 СВ 2-гранний 1.32, 2 СВ 2-гранний і 3 СВ 6-гранний 1.30, 3 СВ 2-гранний 1.30, 3 СВ 2-гранний і 1 фід 1.28, 2 фід 1.25, 3 фід 1.22.

В Альберті в позабіржевій угоді.

Льон — 1 СВ 2.71, 2 СВ 2.66, 3 СВ 2.41.

Жито — 2 СВ 1.16, 3 СВ 1.11, 4 СВ .94, зі снітєм .88.

Ріпак — Но. 1 (без фрейту до Ванкувру) 2.62.

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 26 — 26.50, добрі 25 — 26, середні 23.-50 — 24.75. Вибрані яловички 23 — 23.60, добрі 22 — 23, середні 20.50 — 21.75. Добрі корови 18 — 18.75, середні 16.50 — 18, на консерви 14 — 16. Добрі бугаї 18 — 19.50.

Телята на м'ясо 22.50 — 24.50, добрі на годівлю 27 — 29.

Свині А, справленої ваги, 28.50.

Радіоактивні відпадки над Канадою

Дар комуністичного Китаю для Канади в її ювілейному році — радіоактивні відпадки з випродуманим термоядерної бомби в Китаю 28 грудня.

Хмара прибула до Канади 31 грудня й поширилася над нею з сильним зростом радіоактивности. Прибуло радіоактивности від 10 до кількохсот разів більше, ніж було в місяцях перед зривом бомби. Уряд в Оттаві заспокоює, що така кількість не є небезпечна для людського здоров'я.

В онтарійськім місті Брамалія будують круглий будинок для банку Монтреал, перший того роду в Канаді.

Іван Німчук, Лемонт

З ДЖУРИНА ДО КАНАДИ

СПОМИНИ ПІОНЕРА

СУМНИЙ ВЕЛИКДЕНЬ

Як я вже згадував, ми ходили до церкви на Стар. Це була перша українська церковця в нашій околиці, а може й в цілій Канаді. Але мабуть це був і перший релігійний роздор і завзятий та коштовний процес, що його провадили наші перші поселенці в Канаді. Цей процес тягнувся через кілька років, коштував дуже багато грошей і його виграли члени Російської Православної Церкви, бо на них була записана площа, на якій стояла церква.

Але, здається, не шкодило б придивитися трохи докладніше, як то до того роздору й процесу прийшло.

Я вже передше сказав, що о. Заклинський мешкав у Федора Мельника. Але це не було довго, бо якраз того року вибрано до церковного комітету людей, що приїхали до Канади дещо пізніше від нас. При родини приїхали 1898 р., а одна 1899 р. Ці родини привезли трохи більше грошей, бо були заможніші вдома. Вони відкупили фарми, вже троха оброблені, від наших сусідів-норвеґців, а що ті фарми були недалеко церкви, то вони пристали до нашої громади, стали не лиш парафіянами, але навіть членами церковного комітету, бо двох з них було письменних. Як ці пізніші поселенці увійшли до церковного комітету, зараз зачалися суперечки з членами комітету, що вже були довше в Канаді, як записати церкву. Новіші поселенці хотіли, щоб записати церкву на французьку католицьку корпорацію до того часу, доки не буде щось нашого. На це не хотіли погодитися давніші поселенці й почалася сварка. Федір Мельник, в якого мешкав о. Заклинський, був за тими старшими й вискував з хати священика, який був за записом на французьку корпорацію. Священик пішов тоді мешкати до Павла Пасемка, що був сторонником запису на французьку корпорацію. Вслід затим наступив й поділ парафіян. Ті, що були проти запису церкви на французьку корпорацію, не багато вже помагали при цій роботі, видно вже не дуже були зацікавлені будовою резиденції для о. Заклинського. Зрештою, вони приготовлялися вже до чого іншого. Це зрештою показалося на Великдень. Рано-раненько на Великдень зібралися коло церкви на відправу геть усі з нашої околиці, хто де лиш був живий. Але показалося відразу, що з відправи не буде нічого, бо давніші імігранти привели собою о. Корчинського, а другі о. Заклинського. Але ці старші були видно, хитріші, бо припровадили зі собою ще й полісмена. Ще й сьогодні, як подумаю про той нещасливий Великдень того року в нас на Стар, то мені робиться якось прикро і стидно. Ми ж так того Великодня вижидали, а тут вийшла така авантура, якої й до смерти не забуду.

Як греко-католицька група побачила, що є теж о. Корчинський, почали йти скоро до церкви, щоб зайти перед другу групу. Але, коли прийшли з священиком до дверей, поліцай їх задержав й сказав, що до церкви їх не впустить, бо церква замкнена, а ключ є в нього. На це не було ніякої ради. Люди з о. Заклинським відійшли на бік й дивилися, що буде дальше. Як сумували трохи устала, тоді почав йти до церковних дверей о. Корчинський з своєю трупою, думаючи, що він матиме більше щастя. Але поліцай, не в тім'я битий, зрозумів, що тут якась суперечка і не пустив до церкви й тої групи. Прихильники о. Корчинського зачали доказувати полісменові, що вони мають більше прав до церкви, як попередня група, але поліцай і їх навіть не слухав. Він стояв твердо перед дверми церкви й не впускав нікого. Тоді й о. Корчинський відступив назад зі своїми прихильниками й рівно ж став збоку й ждав, що буде дальше. Властиво обі групи ждали на це, щоб противники відійшли зід церкви, але ні одні, ні другі навіть не думали про це. Ждали вони всі досить довго, аж сонце вже добре підійшло вгору. Врешті група о. Корчинського щось порадилася між собою, кількох з них пішло до хати Федора Мельника, що була близько, принесли звідти стіл, накрили обрусом та й стали приготовлятися до зоокресної Утрені. Та, як вони лиш зачали співати "Христос воскрес", тоді той другий гурт що стояв з о. Заклинським, почав їм перешкоджати. Вони почали кричати, вигукувати, свистати так, що зовсім глушили спів. О. Корчинський кілька разів пробував продовжати відправу, але це ніяк не вдалося. Противно — шум, крик та сумятоха ще збільшилися. До того всього деякі, більш запальчиві, почали рватися до бійки. Найбільше горівався з групи о. Заклинського, Іван Данилко. Був це чоловік великого росту, дуже сильної будови тіла, гарного вигляду, рум'яного лиця, з жовтим волоссям та з жовтими вусами. Руки та пальці на руках були такі сильні та грубі, що, здавалося, якщо б він когось тою рукою гарахнув, то йому вже певно не жити. Він дуже горівався на о. Корчинського й хотів його дістати в свої руки. Але якось вдалося його жінці та його сестрам його заспокоїти і він трохи зтихомирився. Тимчасом о. Корчинський майже з плачем забрався зі своїм гуртком з-під церкви й пішов до дому Федора Мельника. Там на дворі він відслужив свою відправу.

Другий гурток з о. Заклинським тоді відправив на дворі великодну відправу, посвятили паски, що були уложені рядом кругом церкви, та й поїхали додому.

Був це дуже сумний Великдень для всіх. Очевидно, що при цьому не обійшлося без прокльонів, нарікань з обох сторін, а ще більше без великого плачу наших матерей. Але ніхто не міг нічого порадити ні помогти.

Спалити Чов-а живцем

В Пекіні на головній площі появилися великі афіші, на яких було виписано "Спалити Чов-а живцем"

Поява афіш стала загадкою. Чов Ен-лай, прем'єр Китаю, є найпопулярнішим і найбільш шанованим членом китайського проводу поруч Мао Цзе-дуна. Раніше появилися афіші червоної гвардії, які винували Чов-а за оборону міністра фінансів. А знову жінка Мао виголосила прилюдну промову, в якій домагалася арештування кількох інших високих провідників.

Все те вказує, як далеко поширилася анархія в Китаю.

ДО КАНАДИ

СУМНИЙ ВЕЛИКДЕНЬ

LIMITED QUANTITY 28 panel nylon parachute canopies, complete with shroud lines. Approximately 84 ft. circumference. Ideal coverage for machinery and produce. Also makes temporary shelter for repairing, etc. $29.00 while they last. ½ H.P. electric motors. ½ inch shaft. 110 volt, single phase. 1725 rev. Run like new $8.95. Lots of 10—$7.75 ea., Guard and Oshkash 7 ton 4 wheel drive snow plows, and one electric fork lift 2000 lb. capacity.

WESTBOURNE SUPPLY
Distributors of Govt. Surplus
Westbourne, Man.

УКРАЇНСЬКІ ПРИПОВІДКИ

Багач шукає апетиту, бідний хліба.

Перед Богом адвоката не наймеш.

Багатство і слава не звгоять ушкодженого сумління.

Хто багатий, той усім брат, а хто нічого не має, за того ніхто не знає.

Балакун, мов дірава бочка, нічого в собі не задержить.

РЕКОРДОВЕ ЧИСЛО ВАГОНІВ ЗІ ЗБІЖЖЯМ

Канадські Тихоокеанські Залізниці (СПР) перевезли 65,000,000 бушлів збіжжя до портів у Британській Колюмбії від 1 серпня по кінець грудня 1966 р. (Страйк в листопаді тривав два тижні).

Це збіжжя перевезло 32,-708 вагонів. В тому самому часі в 1965 р. було вжито 19,876 вагонів.

До бідного приятеля іди коли-небудь, а до багатого тільки коли кличе.

Сам блудить і других судить.

Ангельський голос, а чортова натура.

Біда без дощу росте.

Посилаю —— на передплату "Українських Вістей"

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і прізвище .....

Адреса .....

.....

(Подати в англійській мові)

СКОРО! СОЛІДНО! ДЕШЕВО!

ВЕСІЛЬНІ ЗАПРОШЕННЯ

В УКРАЇНСЬКІЙ, АНГЛІЙСЬКІЙ ТА ІНШИХ МОВАХ

Великий вибір взаношених карток та різнородних друкарських черенок.

Маємо теж на складі і виготовляємо картки подяки з різних нагод.

За ближчими інформаціями звертайтеся особисто або телефоном на адресу.

UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St. — Ph. GA 2-5708

Маємо на продаж ось ці книжки

Служба Божа, церк.-слов. текст, ціна: 25 центів.

о. В. Лаба: «Євангельські окрушини», духовні науки на неділі церковного року, ціна: 2.00 дол.

о. В. Лаба: «Книга об'явлень св. Івана», ціна: 50 центів.

о. М. Дядьо: «Відвічні стежки», духовні науки про Божі й церковні заповіді, ціна: 2.00 дол.

о. М. Дядьо: «Євангельські правди», науки про правди віри, ціна: 2.00 дол.

о. М. Дядьо: «Джерела життя», науки про Святі Тайни, ціна: 2.50 дол.

о. Є. Камінський: «Отче наш», духовні науки, ціна 2.00 дол.

о. С. Семчук: «Братство українців католиків», ціна: 20 центів.

о. А. Манн і ієромонах Марко: «Ченці студитського устава», ціна: 25 центів.

«Богословія», ч. 21 - 24 (1964), ч. 25 - 28 (1964), ціна: 3.00 дол. (за примірник).

д-р Т. Мацьків: «З-над Дністра на канадські прерії», спогади, ціна: 3.00 дол.

А. Чайковський: «На уходах», ціна: 2.00 дол.

Кольорові картки — світлини Блаженнішого Йосифа, верховного архиепископа-кардинала, в ризах; чотири світлини: 1.00 дол.

Великий кольоровий портрет кард. Йосифа (12 × 16 цалів), ціна: 3.00 дол.

Замовлення з грішми просимо висилати до:

UKRAINIAN NEWS,
10967 - 97 St., Edmonton, Alta.